

LOS SITIOS



DIARIO DEL MOVIMIENTO EN GERONA

Miércoles, 25 de diciembre de 1974 - Número 9.628

ATENCIÓN niños y niñas, LOS REYES MAGOS, HAN DEJADO parte de sus JUGUETES en

Almacenes JAISE

SUBIDA SAN FELIX. 11 — GERONA



«La Sagrada Familia y San Juan», de Lucas Jordán. (Museo del Ampurdán, de Figueras).

*A nuestros lectores,
suscriptores
y anunciantes,
MUY FELIZ NAVIDAD*

Importantes previsiones del Ministerio de Obras Públicas Mejoras en la N-152 en esta provincia

Variante de Ripoll, barreras de seguridad en Tosas y variante de Puigcerdá

El Ministro de Obras Públicas, don Antonio Valdés y González Roldán, nos ha manifestado durante su estancia en Figueras, que se estudian como acciones inmediatas, la supresión de la travesía de Ripoll, carretera nacional 152, de Barcelona a Puigcerdá, el establecimiento de barreras de seguridad en la Collada de Tosas, a lo largo de la misma carretera, y la variante de Puigcerdá, que resolvería el acceso a Llívia, tramo final de la citada N-152.

También dijo que los accesos occidentales de la autopista A-17, hacia La Garrotxa, el Ripollés y La Cerdaña, serán incluidos en el IV Plan de Desarrollo, y que el eje transversal Lérida - Palamós será objeto de un pronto estudio.

Utrera Molina, en la Expo-Juventud 74



El Ministro Secretario General del Movimiento, don José Utrera Molina, la inauguró y la visitó detenidamente. El espíritu de la Expo-Juventud 74 es de participación abierta y formación sin imposiciones ni paternalismos, sin más límites que los de la propia imaginación. Orientar, informar, tanto a los jóvenes como a los padres, de los problemas, intereses, preferencias y posibilidades de la infancia, juventud y familia. A los jóvenes, trasladarles al mundo de la libertad posible, abrirles horizontes nuevos. En suma, todo el universo de la ilusión juvenil es lo que se expone estos días en el Palacio de la Cámara de Comercio e Industria de Madrid.

La «fiesta del té», en Boston, una tradición U. S. A.



Los americanos han sido siempre muy amantes de sus viejas y entrañables costumbres y máxime cuando éstas están relacionadas con su guerra de la Independencia. Para comprobar esta afirmación, ahí tienen ustedes a miembros de la Guardia Nacional y Milicias del Gran Boston en una representación típica. La ceremonia de proclamar la «Fiesta del Té» de Boston. Y es que este breve viaje contribuyó a soliviantar al pueblo contra los ingleses.

Carta navideña del Ministro de Trabajo a los pensionistas de la Seguridad Social

(PAGINA 4)

Mañana no se publicará «Los Sitios»

Siguiendo la tradicional costumbre cristiana de celebrar en familia la fiesta de la Natividad del Señor, el personal de nuestro periódico disfrutará de vacación durante la jornada de hoy. Por consiguiente, mañana no se publicará LOS SITIOS. Reanudaremos nuestro contacto con los lectores el próximo viernes, día 27.

INCORPORAR A LA JUVENTUD

No hay duda que el problema de nuestra juventud encierra ante (Pasa a la pág. siguiente)

Giscard preside una fiesta infantil en el Elíseo



El Presidente francés, Giscard d'Estaing, aparece en el escenario de un teatro de marionetas durante la fiesta navideña anual celebrada en el Elíseo para los hijos de los hombres cercanos al Presidente. Los niños le aclamaron.

«No regatearé esfuerzos para cumplir con mi misión en el servicio de España»

El Príncipe don Juan Carlos, cumplimentado por el Gobierno

(PAGINA 2)

Guillermina, en «Musical Catalán» de TVE



La cantante Guillermina Motta protagoniza el penúltimo de los telefilmes que para la serie «Musical catalán», realiza Sergio Schaff y aquí la vemos en plena actuación, en un ambiente muy a lo «Gatsby», con sus canciones de los años veinte, que ella interpreta con picardía y propiedad de una tobillera de aquellas del charleston. «Guillermina Musical TV.», versión vernácula, alcanzará sin duda un éxito televisivo.

Luis Casademont Puaté

AGENCIA OFICIAL VESPA, S.A.
C. Figuerola, 39 — GERONA



REYES!!

JUGUETES, BICICLETAS,
ARTICULOS PARA EL BEBE

LOS SITIOS

Redacción, Administración y Talleres:
C/. Barcelona, 29

TELEFONOS:

Dirección: 20 39 30
Redacción y Talleres: 20 20 42
Administración: 20 18 82
Depósito Legal GE - 2 - 1953

Editor:

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

Director: Gonzalo Garrido

Año XXXII

Precio del ejemplar: 7 pesetas



Desayuno sorpresa del Presidente Giscard

Se reunió con cuatro basureros: dos malíes, un senegalés y un francés

Paris, 24. — Efe. — Desayuno sorpresa el de esta mañana del Presidente de la República Francesa, Valéry Giscard d'Estaing, con cuatro basureros, dos malíes, un senegalés y un francés. Los cuatro basureros, que componen el equipo matutino del distrito parisiense en donde se encuentra enclavado el palacio presidencial, trabajaban desde las cinco de la mañana y al pasar junto al Eliseo el camión de limpieza, fue detenido por un guardia republicano. Este invitó al chófer de nacionalidad francesa y a sus tres compañeros de equipo, africanos, a penetrar en palacio. El propio Presidente de la República así como un fotógrafo de la agencia francesa de prensa, les aguardaban en un moderno e iluminado salón.

Tras estrechar las manos de los cuatro basureros, que no pensaron ni en despojarse de los pasamontañas que cubrían rostro y cabeza fueron invitados a desayunar: jugos de frutas, café, leche, croissants, confitura, pan tostado... un desayuno al que no están generalmente acostumbrados con el salario mínimo que cobran diariamente.

El chófer del camión de recogida de basura explicó a los periodistas que le aguardaban en la puerta del Palacio, que la sorpresa había sido de talla. El Presidente se mostró amable con ellos, afir-

mando que siente gran afecto por el continente africano.

¿De qué hablaron? preguntó un periodista de una emisora de radio al chófer: «De todo...», respondió sonriente y todavía emocionado.

Y no explicaron al Presidente los problemas de la profesión puestos de manifiesto en la reciente huelga durante la cual se amontonaron miles de toneladas de basuras en las calles de París?, insistió el periodista: «No, la verdad es que estuvimos algo cohibidos, impresionados...» Serge Vallade, el chófer, indicó, que el Presidente después del desayuno que duró más de media hora, de 6,30 a 7 de la mañana, les acompañó hasta la puerta personalmente, les estrechó las manos nuevamente y les deseó felices Navidades.

Un colaborador del Presidente les entregó seguidamente, una cesta de Navidad a cada uno, que contenía un pavo, foie gras y dos botellas de champagne. «Estas se las regalaré a un amigo o las venderé, porque yo no bebo, ya que soy musulmán», dijo el senegalés Mohamed Sow al subir al camión y proseguir

el trabajo de recogida de basuras en el sector de Eliseo.

El Presidente Giscard, según fuentes allegadas al Eliseo, precisó a sus intimos que en estas fiestas navideñas deseaba que todos fuesen felices y que ese desayuno sorpresa con los basureros era meramente simbólico.

Con la apertura de la Puerta Santa

Pablo VI ha pedido que este Año Santo sea el de la reconciliación

Ciudad del Vaticano, 24. — (Efe). — Mil millones de personas en todo el mundo habrán podido ver la ceremonia de apertura de la Puerta Santa de la Basílica de San Pedro con la que se ha iniciado el año jubilar de 1975, mediante conexiones directas con redes televisivas de 45 países.

Pablo VI ha querido abrir el Año Santo de 1975 con los antiguos rituales y ha dado a este jubileo un tono nuevo, casi severo, relacionándolo de algún modo con el Concilio Vaticano II.

El papa ha pedido que 1975 sea el año de la "conversión" y de la "reconciliación".

«No regatearé esfuerzos para cumplir con mi misión en el servicio de España»

El Príncipe don Juan Carlos, cumplimentado por el Gobierno

Madrid, 24. — (Cifra). — SS. AA. RR. los Príncipes de España han sido cumplimentados a mediodía de hoy, en su residencia del Palacio de la Zarzuela, por el Gobierno, presidido por don Carlos Arias Navarro.

En nombre propio y de los miembros de su Gabinete, el señor Arias Navarro pronunció unas palabras en las que expresó los mejores deseos de felicidad y ventura en estas entrañables jornadas navideñas, a SS. AA. RR., a la vez que reafirmaba la adhesión del Gobierno a los Príncipes de España.

S. A. R. el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, respondió con las siguientes palabras:

«Señor Presidente: Agradezco muy sinceramente vuestra presencia corporativa en estas vísperas de Navidad y vuestras palabras de adhesión y felicitación, a las que correspondo con mis mejores deseos para estas fiestas tan entrañables.

El año que está a punto de finalizar ha sido especialmente difícil para el mundo y estas dificultades han tenido un reflejo lógico en la vida diaria de las mujeres y los hombres de España que una vez más están dando ejemplo, con su esfuerzo y su sacrificio, de una madurez digna del máximo respeto.

A este pueblo solidario en el dolor, sereno en la dificultad y alegre en la esperanza, nos debemos con toda nuestra dedicación y todos nuestros desvelos. Quiero reiterar de nuevo que no regatearé esfuerzos para cumplir con mi misión en el servicio de España.

Que el mensaje de esta Navidad, de paz y de reconciliación entre los hombres, llegue a todos los hogares y nos acompañe a lo largo del nuevo año. Quie-

ro en estos momentos dedicar un recuerdo profundamente agradecido para quienes en estos días ponen en juego sus vidas en el servicio de la Patria y para las familias de aquellos que por ella han pagado su más alto tributo;

Muchas gracias y muchísimas felicidades».

La Navidad en Argentina tiene influencias española e italiana Pero como en todas partes, ha perdido el color y sabor de antaño

Buenos Aires, 24. — (Efe, por José Luis A. Fermosell). — La Navidad en Argentina es una mezcla de la española y la italiana, y reconoce, además, algunas otras influencias. Al «Nacimiento» aquí se le llama «Pesebre» y alterna con el gran abeto o pino de luces multicolores, oriundo de latitudes más frías, y en la mesa se disputan la primacía el pavo relleno, el lechón asado y el cordero al horno y, de postre el «pan dulce» una réplica del «panetton» italiano —las frutas secas— nueces, pasas, almendras... y otras de lujo, semitropicales, como la piña, o la banana, el «kinoto», especie de mispero, y el «elono», mezcla de melocotón y albaricoque.

En Buenos Aires, la Navidad se ha celebrado con honda devoción desde tiempos inmemoriales. El Cabildo suspendía toda actividad en víspera de Nochebuena, no reanudando sus tareas hasta después de la festividad de Año Nuevo.

Luis Soler Canas, en su estudio «Viejas Navidades porteñas» refiere que «la cena de Nochebuena servía para que en la casa de los señores mayores se reuniesen ellos, sus hijos y sus nietos. Era una cena abundante y provista de los más exquisitos primores de la cocina vernácula. Oíanse risas, exclamaciones, bromas, reinaba la alegría y si algún hijo, ya casado, no asistía a la cena tradicional, ello considerábase falta. En aquellos tiempos —por lo menos hasta fines de siglo— la Navidad era tenida por una de las fiestas familiares más importantes, y tanto el 24 como el 25 de cada diciembre se observaba un recogido y una animación extraordinaria en las calles porteñas, ornadas con banderas, gallardetes y luces de colores».

A pesar de que las crónicas de la época del Arbol de Navidad se remontan a principios del ochocientos, lo cierto es que ya venía de antaño. En realidad, el primer Arbol de Navidad se conoció en Buenos Aires a comienzos de la centuria anterior, como una consecuencia más de las invasiones inglesas.

Y aquí surge la anécdota, con pátina de años y sabor de leyenda. Ocurrió que un tal Miguel Hines se enroló en la segunda expedición británica al Río de la Plata. En la capital del Virreinato cayó seriamente herido, en la calle de la Piedad, pero fue recogido por Jorge Terrada, quien le curó y atendió solícitamente.

Hines se quedó aquí, y como

pasó con tantos otros invasores, algunos autores (Rojero Sosa, Enrique Larreta, Agustín Zapata Gallón) suponen que en la primera Navidad de la fugaz Buenos Aires de Pedro de Mendoza pudo haberse cantado aquel que decía «Buena es la que va... mejor es la que viene / bendita sea la hora / en que Dios Nació / bendita la madre / que Virgen lo dio».

Sin embargo, Guillermo Furlong ha sostenido que el primer libro de villancicos llegó a América ya bien entrado el siglo XVI. «Se habrá extraído de esta obra el cantado trescientos años después?

«A Belén zagales / que ha nacido el sol / que dora / pasito, que ríe, humano, Dios». Siempre con tierna ingenuidad, los villancicos variaban su letra: «En el portal de Belén hay un arca chiquitita / donde se viste el Señor / para salir de visita».

La Navidad de hoy, aquí, como en todas partes, ha perdido color y sabor con el tráfago de la vida moderna y la repulsa instintiva del hombre de nuestros días a lo tradicional y a la leyenda.

«En el portal de Belén hay un arca chiquitita / donde se viste el Señor / para salir de visita».

La Navidad de hoy, aquí, como en todas partes, ha perdido color y sabor con el tráfago de la vida moderna y la repulsa instintiva del hombre de nuestros días a lo tradicional y a la leyenda.

Suscríbese a «LOS SITIOS»

¿Juguetes en Navidad o juguetes en Reyes Magos?

por Demetrio Castro Villacañas

Ténganos Dios de su mano antes de entrar en la polémica de si es mejor para los niños que los juguetes que con tan abierta ilusión esperan en estas fechas, les sean sorprendentes y misteriosamente traídos por el Divino Jesús en la Nochebuena, o por el poder fantástico de Melchor, Gaspar y Baltasar al filo de la media noche, entre el cinco y seis de enero. Razones abundantes esgrimen, pedagógica y familiarmente, los partidarios de la ura y de la otra terna, y hasta si se quiere, apuntadas en sutilezas de tipo religioso; pues se dice que en la terna imaginación de los infantiles y recién estrenados entendimientos, bien puede ser que se convierta en vehículo de amor al Recién Nacido esta ofrenda que de El misteriosamente se recibe, y que prueba como vino, en verdad que ellos comprueban, a traer felicidad para todos. Felicidad que, es claro, los niños han de medir con su propio y personal rasero, sin que puedan alcanzarsele otras más complicadas motivaciones.

Mas sin adentrarnos en teologías, que diría el buen saber de Sancho, la verdad es que esta razón de acercamiento al amor que le es debido al Niño Dios, ni aún para los ta. Dios nace desnudo y desamparado, asistido sólo por el cuidado amoroso de Jesús y María, por el milagro de los pastores que saben de su nacimiento, en el humilde habitáculo donde le hacen compañía un buey y una mula. Mas que la alegría de los cielos, de los ángeles que bajan a la gruta de Belén, impresionan a los niños esta desnudez del Dios humano, en cierto modo incompatible con la riqueza de los presentes que en su nombre van a ser ofrecidos. El, sencillamente, trae la sonrisa y la mirada gozosa y brillante de sus ojos, juntamente con el llanto de su frío y el desvelo de su Madre. Tal, en nuestros viejos y entrañables villancicos. Y por ese abundante que la gente sencilla y humilde trata de remediar con ofrendas, se adentra en los pequeños un afán también de participar en tales ofrecimientos, aun cuando sólo sea con el propósito, con la oración, con la primera y enternecida jaculatoria. Nada hay para ofrecerle al Niño Dios en las manos del niño que se acerca a contemplar su tierna y débil hechura de hombre; y sólo, al dictado o consejo de los mayores, el propósito de ser bueno; el beso lanzado al aire, el afán de devoción que encierra la primera oración apenas balbucida, o más firmemente expresada después. Parece ser que éste es también un camino de acercamiento a Dios: el de considerar su humildad y su larga, su inagotable paciencia redentora, que en el milagro de Belén alcanza el cénit de su ofrecimiento, como en el sacrificio de la Cruz el de su sufrimiento y en el de la Resurrección su gloria.

Sólo algún tiempo después de que el Rey de los Cielos es nacido, cuando ya los primeros días pasados tienen que haber aliviado en mucho la primera y dura pobreza, he aquí que llegan los Magos, los enigmáticos Magos que se envuelven siempre, desde su aparición evangélica, en una nube de impresión y misterio, y le llevan las ricas ofrendas del oro, las divinas ofrendas del incienso, las duras y humanas ofrendas de la mirra. Es un recuerdo de aquellas ofrendas por lo que a través de los tiempos, en muchos países, como el nuestro, los Magos hacen partícipes a los niños de algo que tiene, ciertamente, implícito reconocimiento de lo que en los pequeños hay de presencia de Dios, de una alta y dulcemente acatada soberanía, de inevitable y doliente naturaleza humana. Los magos siguen trayendo a los niños del mundo, como en un inextinguible afán de ofrenda, el oro de la ilusión, el incienso de los sueños que se hacen realidad, la mirra de las amarguras y de los desencantos. Cada niño, en sus juguetes, encontrará su propia y original creación hecha, siquiera por instantes, realidad completa; pero también el desencanto de lo que soñó y las limitaciones le han ido reduciendo.

Razones habrá, de cualquier otro tipo, que aconsejen poner en manos de nuestros niños los juguetes en fechas anteriores; pero ninguna podrá enraizarse con esta ofrenda de los Magos llegados de lejos, venciendo obstáculos, guiados por la estrella hasta llevar al Portal de

Belén el incienso, la mirra y el oro. La época materialista en que vivimos, ha hecho que se adelanten en mucho los obsequios de Navidad que, no precisamente como otra prueba que la de la estimación social o la correspondencia obligada, los hombres se entrecruzan. Un aire de compromiso envuelve ya estos regalos que, poco a poco, se van distanciando del motivo navideño, y que vienen a ser ni aguilados ni ofrendas, sino baremo de vanidades incluso más que de gratitudes. Acaso existan fundamentos más que sobrados para que en ese juego de anticipaciones entre también ahora la aparición de los juguetes, desviando aún más la atención de los pequeños del entero y entrañable misterio de la Navidad. Pero íntimamente siempre pensemos que con ello se va a destruir otra ilusión, sin añadir nada a lo que ya de por sí encierra de suprema grandeza el asombro del niño ante la presencia del belén y de los pastores, de los ángeles, de la borriquito, de la mula y del buey. Romperán antes sus juguetes; distraerán con ellos la atención que ojo estuviere fija en el ya casi perdido "pesebre" o "nacimiento" hogareño; pero llegará el hueco de los Magos como una pérdida más del sentido navideño. En el camino de paganiación por el que progresan las fiestas, con esa Nochebuena y esa Navidad convertidas ya también en ocasiones de encuentros sociales,

bullanga exterior o interior, quizás no sea bueno en algunos aspectos que participen los niños, con la alegría de sus sorpresas y con el asombro de sus ojos abiertos, de la magnanimidad y magnificencia que suponen los regalos exclusivamente traídos para ellos. Dioscillos implacables, recibirán la pleitesía de su ofrenda, aún cuando se diga que les viene hecha por Alguien que no pueden sino entender niño como ellos; reyezuelos tiránicos, pedirán más y se lamentarán ante el mismo Niño de haber recibido menos; hombres friamente destructores, romperán no ya sólo la ilusión, sino también el objeto que la Divinidad puso en sus manos; como luego, cuando mayores, habrán de romper tantas y tantas veces el cálido ambiente de paz y de encanto en que quiso envolverles el milagro renovado del nacimiento de Cristo... Téngamos, sí, Dios de su mano antes de entrar en la polémica, y dejemos tendidas, sin demasiada convicción pero con la mejor buena fe, estas pobres y mal expresadas razones. Para nosotros, que el Niño Dios siga trayendo su limpio y escueto —tan rico, tan hondo, tan fructífero— mensaje de Paz y de Amor desde la cuna inmaculada de su pobreza... A lo lejos, Melchor, Gaspar y Baltasar, que avancen con otras ofrendas más humanas, más al alcance de nuestra pobre capacidad de entendimiento.

(PYRESA)

Incorporar a la Juventud

(Viene de primera pág.)

todo un aspecto formativo, un sentido de estructuración generacional, para lograr la plena incorporación de los jóvenes de nuestro tiempo a la tarea dinámica y comunitaria del pueblo español, en su diario caminar hacia metas cada vez más amplias de justicia, de desarrollo, de bienestar, en el amplio marco de la más pura convivencia dentro de la paz social del Régimen.

Esta realidad, esta preocupación que tiene tanto de sociológico como de político, debe ser compartida por quienes integran los estamentos concretos y específicos de nuestro ordenamiento comunitario. Pero también esto es importante, por parte de aquellos organismos de carácter colectivo, y aun particular, que tienen su campo de desarrollo dentro de la comunidad nacional.

Por eso, una vez más, hemos de insistir en el llamamiento a las nuevas generaciones de la Patria para que en su vocación de servicio insubornable y dedicado a la comunidad nacional, formen en nuestras filas y sean capaces de dar a la acción política del Sistema, el aporte de su savia juvenil en un caso, de su saber en otro, para que de esta forma el desarrollo en todos los órdenes de nuestro pueblo, sea auténtico, concurrente y verdadera-

mente participante en todos los estamentos. Para que la dinámica constructora del hoy y del mañana, dentro del camino histórico de la Nación, discorra por los cauces efectivos de unos valores permanentes que sólo el joven y el intelectual pueden dar en la mayoría de los casos.

Hay que conquistar el futuro. Para ello hay que contar con la juventud. Y no se puede lograr la adhesión juvenil con propósitos meramente materiales. A la juventud hay que ganarla con ideales elevados, con objetivos altos, con la oferta de un puesto en un sistema de gran moral y tensión colectiva. Cuando ésta se relaja, por las causas que fueren, se corre el peligro de no conseguir configurar un panorama futuro capaz de suscitar el apoyo y el entusiasmo juveniles.

Para ello tenemos que ser leales con nuestros jóvenes, esclareciendo honradamente sus dudas, sugiriéndoles las más reales formas positivas para su proyección en la vida nacional, animándoles con esclarecimiento e ilusión hacia una tarea racional colectiva y auténtica, una esperanza de un futuro a construir por ellos, en la armonía de las clases, en la unidad de los hombres y de las tierras de España y en la grandeza y libertad de nuestro pueblo.

Cesa el entrenador del Tarragona

Tarragona, 24. (Pyresa). — El entrenador del Gimnástico de Tarragona, García Verdugo, ha llegado a un acuerdo con la Junta Directiva del Club, rescindiendo su contrato.

Mientras se busca un nuevo preparador, se ha hecho cargo de la dirección de los entrenamientos, Angel Irún, que figuraba como entrenador auxiliar.

PRESENTACION DEL NUEVO ENTRENADOR DEL MALAGA

Málaga, 24. (Pyresa). — A las diez y media de la mañana de hoy, en los vestuarios del estadio de La Rosaleda, se ha efectuado la presentación del nuevo entrenador del Málaga, Cármona Ros.

El presidente del Club, señor Ferrero Carvajal, pronunció unas palabras señalando a los jugadores la obligación que tienen de ofrecer el máximo rendimiento y señalándoles como culpables de la determinación que la Directiva ha tomado.

EMPLEADO DE HOGAR: La asistencia sanitaria y prestación farmacéutica a cargo de la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar son las mismas que otorga el Régimen General de la Seguridad Social. No olvide estar en alta y al corriente en el pago de cuotas a la Mutualidad.

CINE ORIENTE

(Sala de "ARTE Y ENSAYO", de Gerona)

HOY Y MAÑANA, ULTIMOS DIAS

Película a la 4,10, 6,10, 8,10 y 10,10.

INGRID THULIN

JUEGOS DE NOCHE

natilik

EL FILM QUE CONVULSIONO A TODA EUROPA... AHORA EN ESPAÑA

PROXIMO VIERNES, ESTRENO:

LES ZOZOS

con el libro de PASCAL THOMAS

FRANÇOIS TRUFFAUT, THOMAS TRUFFAUT, ANNE COLLE, JEAN-PIERRE ESCOFFIER, CAROLINE CHARRIER, DANIEL COCCALDI, CATHERINE COLLE.

Treguas



Haría reír, si no fuera que lleva a llorar. Viene Navidad, y las violencias al rojo que son pábulos de los medios difusivos se detienen. Por unas horas, unos días, pero paran. Cierto que no todas, pero siempre las hay de las más sonadas que, llegada la efemérides, acuerdan una tregua, sus protagonistas deciden comportarse como hermanos, en fin de cuentas, como seres racionales a quienes por breve tiempo no cegará la pasión. Cierto también que estas treguas no siempre son perfectas; que no falta el franco-tirador o el firmante que se salta a la torera la decisión de convivencia pacífica. Pero algo es algo y las treguas navideñas habrán salvado muchas vidas en el correr de los dos mil últimos años de Historia.

Tal vez lo más racional fuera dejar esas horas, esos días envueltos en misterio para dirimir las cuestiones que nos atosigan y lanzarnos a la violencia, y firmar, para el resto del año, esa tregua que hoy tiene tan breve duración. Pero si la especie llegara a esa decisión, hoy idea peregrina, sería que había llegado el momento de convivir decididamente en paz, admitiendo las dispares opiniones, no atentando a los derechos inalienables del prójimo, respetando las leyes morales que, como las físicas, quizá consiguieran una convivencia equilibrada.

Releemos lo escrito y nos suena a hueco. Mejor, a falta de base; es como si nos hubiéramos esforzado en buscarla y no la hubiéramos conseguido. Como ocurre en esos edificios de construcción reciente que de pronto se bambolean y caen por no estar debidamente fundamentados. En fin, bienvenidas sean las treguas si han de salvar una sola vida. Y bienvenidas sean con motivo de la Navidad, fiesta de Paz. De esa paz que, ay, todos buscamos afanosamente, aunque no logremos siempre disfrutarla. Por motivos propios, ajenos, conflictos menudos, conflictos que afectan a millones de hermanos. ¿Qué más da?

Eso no empece que le deseemos para estas Navidades y para el resto de sus días, la PAZ.

CIERZO

GERONA CAPITAL

La Navidad en la Gerona de ayer

En el siglo XIV se celebraban en la catedral, representaciones populares navideñas

No siempre la noticia tiene carácter de presente o futuro; también puede tenerlo de pasado, que noticia es cuanto de aquél se desconoce y da. Por esto hoy creemos que será de interés dar un vistazo a ese ayer de nuestros mayores, de los que conservamos no sólo rasgos físicos sino detalles anímicos, psíquicos, entremezclados entre los que tenemos de la más rabiosa actualidad.

NAVIDAD, FIESTA DE PASTORES

En la Cataluña de ese «ayer» en que pretendemos hurgar, y en consecuencia, en la Gerona de nuestros pasados, la fiesta navideña tenía carácter singular: decíase que era prioritariamente fiesta de pastores, puesto que ellos fueron los primeros sabedores del nacimiento del Cristo. De ahí que fueran los primeros que intervinieran entre los seglares que vivían las ceremonias religiosas, y que la gente les distinguiera de modo especial porque, en la creencia popular había arraigado que fueron pastores, a quienes María eligió para acompañar a la Familia, en la humilde cueva donde nació el Hijo.

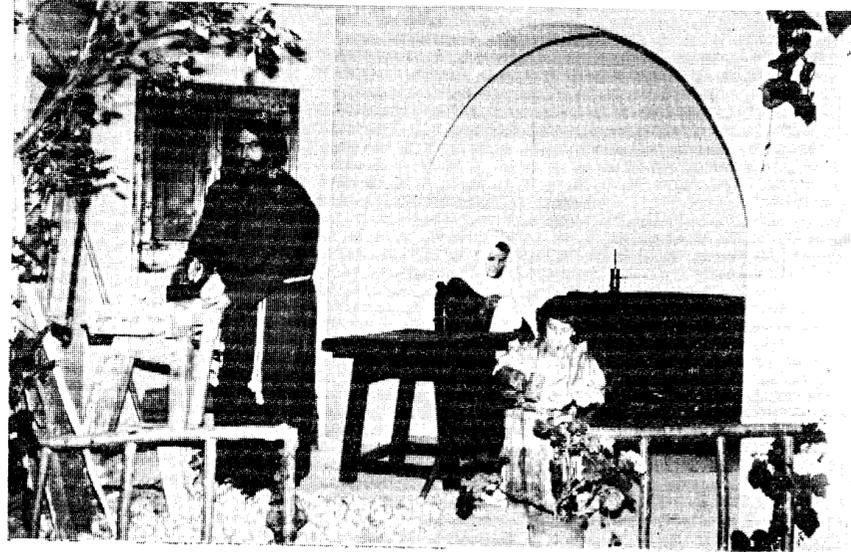
«Els pastors de la muntanya són com els àngels del Cel. I quan va parir Maria ells hi van esser els primers».

Así rezaba el folklore. La Navidad equivalía a la Fiesta Mayor de los pastores. Los ganaderos les rodeaban de las mayores atenciones y les sentaban a su mesa, en la que ocupaban el lugar más distinguido. Este día no guardaban los rebaños. Se soltaban en los alrededores de la casa del propietario, se dejaban en la montaña, y se confiaban a los perros, seguros de lo que la tradición había conservado: que jamás en día de Navidad ningún mal había acosado al ganado; y era opinión pastoral que

«Per Nadal, Nostre Senyor fa de pastor».

RETROCEDIENDO EN EL TIEMPO

Cuenta J. Amades, autor de «Costumari Català», del que espi-gamos lo que ofrecemos al lector, que probablemente si nos remon-



do edad media y la del rabadán, adolescente que completaba el trío, siguiendo tradición que afirmaba que tales edades tenían los tres pastores que llegaron antes a la cueva de Belén. Navidad, como cualquier otra efemérides histórica, conserva en el entresílo de su autenticidad, notable porción de añadidos que los tiempos y el hombre cuidaron de hacer. Añadidos profanos, re-

ligiosos, ingenuos, profundos, que así de complicado es toda realidad con milenios de vida.

María ALONSO

RELIGIOSIDAD POPULAR

Así como años ha, mujeres que no acostumbraban oír Misa, no hubieran dejado de ir a la iglesia y a participar en aquella el día de Santa Lucía; del mismo modo que muchos campesinos que no iban en todo el año al templo hubieran considerado algo grave no oír misa el día de San Isidro, así los pastores creyeron tradicionalmente, que

«La Misa del Nadal per tot l'any val».

Es posible que a tal creencia ayudara la necesidad. En efecto aislados todo el año en épocas en que no se sabía de vacaciones ni de la limitación humana ante el trabajo cotidiano, era lógico que, aun creyente, el pastor viera pasar domingos y demás días festivos como otro cualquiera. Entonces, buscando una justificación a su conducta, vería en la misa de la Navidad, la del día que era para el Fiesta Mayor, la expresión de su piedad religiosa.

«PER NADAL, QUI RES NO ESTRENA RES NO VAL»

Era de ritual estrenar alguna pieza de vestido que podía ser hasta el humilde par de calcetines que había tejido la abuela.

«Qui res estrena per Nadal persona que tan se val».

Y las ancianas, como hemos dicho, se afanaban tejiendo medias y calcetines para que los suyos, al ir a misa, pudieran llevar algo nuevo. Eso, claro está, en el caso de que la familia fuera pobre y no pudiera aspirar a algo más; ya que en otros niveles, los estrenos eran de más categoría. Por eso se decía al zapatero:

«Pés sabates, sabater, que el Nadal ja ve».

Y a los sastres: «Per l'advent de Nadal, cada castre amb tres didals».

LA MISA DE LA NAVIDAD...

...era diferente a las del resto del año. La severidad litúrgica quedaba desbordada por la intrusión del pueblo que prestaba su alegría a la festividad. De antiguo se completaba el acto litúrgico con representaciones de la adoración de los pastores y el pueblo, el cual dialogaba, cantaba y hacía suya la representación, intérprete de una nueva liturgia, como dice J. Amades.

Se celebraban tres misas: la de primera hora, o del gallo, que se llamaba «de la aurora», en puntos de montaña; la de los pastores, y la «de la gent», siguiendo creencia de que así se seguía el orden de quienes primero alabaron a Jesús.

En la Catedral de Gerona, desde el siglo XIV se habían celebrado representaciones, de poca categoría, en comparación a las de otras seos, según los datos que se recogen en documentaciones de la época. Con todo, las representaciones gerundenses como las demás, eran presididas por el obispo, lo que acrecia la categoría de las mismas.



25 DE DICIEMBRE DE 1924

Ayer, después de Coro, tomó posesión de su prebenda el nuevo Arcediano de esta Santa Iglesia Catedral Basílica, M.ltre. Sr. Dr. don Pedro Iglesias. Dierónte posesión los capitulares doctores Morera, Compte, Herranz y Maymí siendo testigo del acto el señor don Emilio de Carles. Actuó don Cancelario el doctor Bargañá.

Se ha publicado la sentencia dictada por la Audiencia contra los hermanos Tuset, de Puigcerdá, por narcisismo. Se condena a cadena perpetua a Guillermo Tuset, de acuerdo con la petición fiscal y se absuelve a Leucina, de conformidad a lo solicitado.

Por el Rector de este distrito Universitario han sido ex-pedidos los títulos de Bachiller a favor de los siguientes alumnos de nuestro Instituto: doña Natividad Bargas Gultresa, don Juan Bta. González Tarrut, don Ramón Olivella Coica, don José Arzuza Borrell, don Félix Maristany Manó, don Gerónimo Monionell Martí, don Eusebio Jlenca Bascu, don José Sallés Gifre y don Manuel Alcobé de la Vega.

Ha desaparecido de esta ciudad un sueto llamado José Remesa Riera, quien hace días vendía participaciones del sorteo de la Lotería de Navidad.

Remesa da la avería que le obligó a aterrizar, aver rememóndu su vuelo el avión de la Compañía francesa Latécoère que estuvo parado en Camp-lloch.

El patrio de Camprodón don José Bandía Braulio, no hace mucho fallecido, legó al Hospital de aquella villa valores depositados en el Banco de España por importe de unas 15.000 pesetas.

DISCOS ERATO

- ◆ La más amplia selección de música clásica y actual.
- ◆ Guitarras, armónicas, flautas, etc.
- ◆ POSTERS.

PLAZA DE ESPAÑA, 11 Telf.: 20 25 61. GERONA.

Programas de Televisión y Radio

| | | | | |
|---|-------|---|-------|---|
| HOY, MIERCOLES | 14,30 | Diario hablado. | 8,05 | Feliz despertar. |
| Matinal: | 15,00 | Desfile de éxitos. | 8,25 | Top-50 de España. |
| 10'35 Carta de ajuste. «El Pe-sebre» (I). | 16,00 | Musicalísimo. | 9,15 | Matinal. |
| 10'50 Apertura y presentación. | 18,00 | Programa especial. (S.E.R.). | 11,00 | Lo que dice la Prensa nacional y extranjera. |
| 10'55 Misa de Navidad. «Desde la iglesia de Santa Rosalíe aux Arcs». | 18,30 | Pista de baile. | 11,05 | El juego de la Radio. |
| 11'55 Bendición Urbi et Orbi. Desde Roma. | 19,30 | Catorce aciertos. | 12,05 | Silbando melodías. |
| 12'30 La Nochebuena del diablo. | 19,45 | Cancionero español. | 12,35 | Concierto de Navidad a cargo del Orfeó Catalá de villancicos. |
| 13'00 Punto y coma. | 20,00 | Club de mujeres. | 14,30 | Diario hablado de Radio Nacional de España. |
| Sobremesa: | 20,15 | Ritmo y melodía. | 15,20 | Francis. |
| 14'15 Hoy, 14'15. Información, curiosidades, entrevistas y música. | 21,00 | Ranking internacional. | 16,30 | Novela. |
| 15'00 Telediario, Primera edición. | 22,00 | Diario hablado. | 18,00 | Tarde festiva. |
| Tarde: | 22,15 | Concierto de la noche. | 19,10 | Santo Rosario. |
| 15'30 Tele-revista. Cine y espectáculos. | 23,15 | Premio Holanda. (S.E.R.). | 19,35 | Pista de baile. |
| 16'00 Pollyanna. «Capítulo I». | 23,30 | Hora 25. (S.E.R.). | 21,00 | Ronda de villancicos. |
| 17'00 Cantar y reír. El programa de Gaby, Fofó, Miliki con Fofito. | 1,00 | Cierre. | 21,30 | Tu otra música. |
| 17'15 Especial vacaciones. «Bellezas por casar» 1952. | 7,00 | Jueves | 22,00 | Diario hablado de Radio Nacional de España. |
| 18'55 Avance informativo. | 7,05 | Apertura. | 22,35 | Nocturno. |
| 19'00 Baloncesto. «Torneo de Navidad». | 7,30 | Santo Rosario. | 24,00 | Sumario y cierre. |
| 20'30 35 millones de españoles. «...Mirando la peseta». | 7,30 | Veus i cançons. | | |
| Noche | 8,00 | Matinal Cadena S.E.R. | | |
| 21'00 Telediario. Segunda edición. | 9,15 | Musicalísimo. | | |
| 21'30 La hora de Julie Andrews. | 12,00 | Mediodía Cadena S.E.R. | | |
| 23'00 El Picaro. «De lo que acontecido a Lucas Trapaza una agitada noche en casa de un doctor». | 12,30 | Sardanas en la radio. | | |
| 23'25 Últimas noticias. | 13,05 | Punto y seguido... | | |
| 23'30 Reflexión. Espacio religioso. | 13,10 | Meridiano del día. | | |
| 23'35 Despedida y cierre. | 14,30 | Diario hablado. | | |
| U H F | 15,00 | Desfile de éxitos. | | |
| 19'30 Carta de ajuste. «Sudamérica canta a la Navidad». | 16,00 | Lucecita. Cap. 63. Radio-novela. | | |
| 20'00 Presentación y avances. | 17,00 | La mansión de Jalna. Cap. 292. Radio-novela. | | |
| 20'01 Planeta vivo. «El hombre-mo que nunca existió». | 17,30 | Ya no es hora de pecar. Cap. 58. Radio-novela. | | |
| 21'00 Original. «Un fuerte olor a lavanda». | 18,00 | Programa especial. (S.E.R.). | | |
| 21'30 Noticias en la segunda. Información nacional e internacional. | 18,30 | Voces famosas. | | |
| 22'00 Palabras cruzadas, extraña muerte. | 19,00 | Un hombre llamado Juan. Cap. 183. Radio-novela. | | |
| 23'00 Escritores de hoy. «El milagro de Santaolaya». | 19,30 | Forum cultural. | | |
| 23'30 Despedida y cierre. | 20,00 | Trotadiscos. | | |
| RADIO GERONA E.A.J. 38 | 20,30 | Bailables. | | |
| Miércoles | 21,00 | Diario hablado. | | |
| 9,00 Apertura. | 21,30 | Ranking internacional. | | |
| 9,05 Canciones navideñas. | 22,00 | Concierto de la noche. | | |
| 10,00 Musicalísimo. | 22,15 | Picadilly-Puerta del Sol. (S.E.R.) | | |
| 12,30 Sardanas en la radio. | 22,45 | Premio Holanda. (S.E.R.). | | |
| 13,05 Punto y seguido. | 23,30 | Hora 25. (S.E.R.). | | |
| 13,10 Meridiano del día. | 1,00 | Cierre. | | |
| 14,00 Hora exacta. Santoral y carteleras. | | Jueves | | |
| 14,05 Novedades musicales. | 8,00 | Bon día Girona. | | |

La ciudad, hoy

| | |
|---|--|
| Religiosas | SERVICIO DE URGENCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL |
| SANTOS DE HOY | Días laborables: |
| La Natividad de Nuestro Señor Jesucristo y Santa Anastasia. | De 5 tarde a 9 mañana siguiente |
| SANTOS DE MAÑANA | Domingos y festivos: |
| San Esteban y San Dionisio. | De 9 mañana a 9 mañana de la siguiente |
| FARMACIA RIBAS | Avisos: |
| Plaza de las Castañas, 9 | • Santa Clara. 23. Tel. 20 00 12 |
| FARMACIA FOLCH | TELEFONOS PARA CASOS URGENTES |
| Avenida Jaime I, 61 | Policia 20 14 44 |
| Para mañana, Jueves | Policia Municipal 20 45 28 |
| FARMACIA SAGUER | Guardia C. de Tráfico 20 13 81 |
| Calle Platería, 29 | Bomberos 20 14 58 |
| FARMACIA CAMA | Jefatura P. Sanidad 20 00 54 |
| Calle Juan Maragall, 34 | Guardia Civil 20 86 50 |
| | Cruz Roja 20 04 15 |
| | Maristas 20 18 40 |

LE PERTHUS
LA JUNQUERA
DARNIUS
FIGUERAS

HOTEL SANTA ANA DARNIUS Tel.17

En la pequeña villa de DARNIUS, junto al Lago, donde son practicables la caza, pesca y náutica, conozca el gran confort y esmerado servicio de nuestro Establecimiento. Todas las habitaciones con baño, teléfono y calefacción. Snack Bar, selectorio Salón T.V., Garaje. Y un selectísimo Restaurante donde hallará un excelente menú.

NAVIDAD: día 24 (cena) a 29 (comida) 3.200,- pps. pensión completa por persona con habitación doble.

REVELLON FIN DE AÑO: día 28 (cena) a 1 de Enero (comida). 4.000,- pps. pensión completa por persona con habitación doble.

ESTUDIO FOTOGRAFICO
LUX

Agradece su deferencia y atentamente les desea lo mejor.

HOTEL DEX
Lloret de Mar (GERONA)

GRAN REVELLON DE FIN DE AÑO

MENU:

- SALMON AHUMADO AL CAVIAR
- CREMA DE AVE A LA REINA, en taza
- SORBETE DE CHAMPAGNA
- LANGOSTA BELLAVISTA
- PATO AL ORANGE
- TARTA HELADA 1975
- FRUTAS DEL TIEMPO
- FRUTOS SECOS
- TURRONES
- DOBLE MOKA Y LICORES
- VINOS: TORRES BLANCO
- TORRES TINTO
- CHAMPAGNE: CODORNIU

Fin de Fiesta amenizada por la orquesta **LOS ROBERTS** y su cantante **DANY ROY**

Reserva de mesa y habitaciones — Tel. 334266 - 334433

JUVENTUDES DE ESPAÑA



GRAN REVEILLON FIN DE AÑO

ABIERTO TODO EL AÑO Teléfono 32 74 97

- MELON AL OPORTO
- LANGOSTA TERMIDOR
- TOURNEDO ENRIQUE IV
- BISCUIT GLACE AL CHOCOLATE
- UVAS DE LA SUERTE
- RESERVA CAMPO VIEJO BLANCO
- PATERNINA BANDA AZUL
- CODORNIU EXTRA
- CAFE Y LICORES
- COTILLON
- PRECIO: 1.250 PTAS.
- RESERVA DE MESAS: TEL. 32 74 97

- MELON AL OPORTO
- BROCHETA DE LANGOSTINOS
- TOURNEDO «MAS SICARS»
- BISCUIT GLACE AL CHOCOLATE
- UVAS DE LA SUERTE
- SAN ASENSIO, BLANCO Y TINTO
- CODORNIU GRAND CREMANT
- CAFE Y LICORES
- COTILLON
- PRECIO: 950 PTAS.



CODORNIU

Carta navideña del Ministro de Trabajo a los pensionistas de la Seguridad Social

A través de los distintos Hombres, el Ministro de Trabajo, don Licio de la Fuente, ha dirigido a los pensionistas el siguiente mensaje navideño:

Queridos pensionistas: En estas fechas, tan señaladas de la Navidad y del Año Nuevo, quiero enviaros, con mi recuerdo entrañable, mi deseo sincero de que disfrutéis estos días en medio del cariño de vuestras familias y vuestros compañeros, de que ninguno de vosotros se sienta solo en esta Navidad de 1974, en la que una vez más, recordamos y festejamos el acontecimiento más importante de la vida de los hombres. Dios se hizo como nosotros y vino al mundo para acompañarnos, en nuestras alegrías y tristezas, y enseñarnos que todo en nuestra vida tiene sentido, por encima de la soledad, el dolor o la incompreensión.

Este es el Mensaje de la Navidad, que llena de esperanza al mundo y a todos los hombres de buena voluntad y que quisiera recordaros con mis palabras de felicitación para todos, en mi nombre y en el de la Seguridad Social, que tiene como primordial preocupación vuestros problemas y vuestras esperanzas.

Mi mayor deseo es que 1975 sea un año de nuevos avances y mejoras en vuestra condición social. Sabed que a Seguridad Social, y especialmente el Mutualismo Laboral, os tendré muy presentes estos días, como siempre, dentro de un ancho abrazo de solidaridad y de fraternidad entre generaciones.

Recibid el abrazo entrañable, para vosotros y vuestras familias, del Ministro de Trabajo, Licio de la Fuente y de la Fuente

PABLO VI

«El Papa es el más hombre y el menos hombre entre los hombres».

Considero un gran atrevimiento el del Papa de Roma. Esta noche ha abierto la puerta simbólica para un año de renovación interior y de reconciliación. Ha abierto la llamada Puerta Santa. Es un gesto simbólico. Es una invitación a entrar, a dialogar, a orar.

Giotto nos ha dejado un fresco acerca de la entrada de San Juan de Letrán en el que se ve a Bonifacio VIII promulgando el jubileo de 1300. Allí estaba el gran poeta cristiano, Dante Alighieri. A mí me gustaría que en este Jubileo de Pablo VI hubiera alguna mente lúcida, alguna imaginación capaz de elevar el gesto y el sentido de la apertura de una puerta a la categoría de poema de hermandad universal.

Hace veinticinco años, ¡cuán lejos estaban las nieves de mis temporales! Pio XII golpeaba con el martillo histórico una de las cinco puertas que dan acceso a la Basílica de San Pedro. Estaba allí con otros gerundenses todavía llenos de aquella experiencia. La televisión hizo uno de sus primeros ensayos en Italia. Esta noche millones de todo el planeta habrán presenciado a este hombre universal que convoca a un año de abrazo y de paz.

Nuestro gran padre de la Iglesia catalana que es el Doctor Torras y Bages en medio del enigma de la guerra europea, ante la acción de Benedicto XV, escribía: «El Papa es en el mundo el único hombre internacional y así puede hablar a todas y a cada una de las naciones, como si cada una de ellas fuera su propia nación... Para él no hay fronteras, ni diferencia de lenguas, ni distinción de razas, ni preferencia de clases, ni de organizaciones políticas: su misión consiste en hacer respetar al hombre...»

Está identificado con la sustancia humana: nada de lo que atañe a nuestro linaje le es indiferente, posee por su cargo relación de amor con todos los pueblos de la tierra, la ley de que es magistrado supremo es la ley de la humanidad...» (El internacionalismo papal).

Estas palabras del obispo de Vic me parecen tan actuales que creo ver en ellas algo así como parte de la sustancia del Año Santo, año anterior, año universal de amor, por el cual la voz débil de un anciano y su recto gesto de abrir la Puerta Santa adquieren sentido.

La peregrinación a Roma —físicamente o con el corazón— forma parte de este año jubilar. Conocer al Papa, Vicario de Cristo en la tierra, venerar las tumbas de Pedro y Pablo, entrar en comunión de espíritu con nuestros antiguos hermanos los mártires, sentirse en contacto con los campeones de la fe, comprender de cerca el espíritu genuino y el «Credo» de la Iglesia de siempre, he aquí los grandes motivos del Papa, «de aquí —dice Torras y Bages textualmente— que ha sido hecho reconciliación en tiempos de iracundia». Es decir, la reconciliación tiene un signo, Pablo VI, y un lugar preferente, su Ciudad Pontifical, Roma.

JOSE TEIXIDOR, PBRO.

Mañana, en el Teatro Municipal Festival-homenaje a Enrique Casademont, pionero de la radio-beneficencia

Mañana, día 26, y bajo la organización de la Agrupación Sindical de Radio y Televisión, con la colaboración y participación de las Emisoras Radio Gerona, Radio Olot, Radio Popular de Figueras y La Voz de Gerona, va a celebrarse en el Teatro Municipal un gran festival radiofónico como homenaje de Gerona al entrañable locutor, paladín de la radio-beneficencia, Enrique Casademont.

Se cuenta asimismo, con la colaboración de Juan Viñas Bona, y en el homenaje no han querido estar ausentes ni el Ayuntamiento, que ha cedido gentilmente el Teatro, ni el propio periódico Los Sitios.

Se ha montado un extraordinario espectáculo que será presentado por los primeros locutores de las mencionadas emisoras, y en el que intervendrán, entre otros, nombres importantes como los conjuntos «Atila», «Loud Crash» y «Super Star», la gentil Mary Gisbert, Tony and Prudens, Toni Beiro, Josep Puigbó, el ilusionista Xevi, el cantante Juan Bau, el grupo «Máscaras», y la presentación del «Super Show Flamingo», de Playa de Aro. Enrique Casademont, va a tener,

en estos momentos difíciles, la ayuda de todos sus compañeros, y estamos seguros que el público de Gerona acudirá al Teatro Municipal en la certeza de que va a contribuir a un homenaje merecido hacia quien lo dio todo por la radiodifusión gerundense, al tiempo que le será permitido presenciar un formidable espectáculo.

El festival, como hemos indicado, se celebrará mañana, día 26, en el Teatro Municipal, a partir de las once de la mañana. Esta tarde y desde las seis, en las taquillas del Teatro podrán adquirirse localidades para este homenaje que Gerona debía a Enrique Casademont.



DESEA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA, AMIGOS Y COLABORADORES, UNAS FELICES FIESTAS DE NAVIDAD Y UN PROSPERO 1975.



CINES

TEATRO ULTONIA
NO ES NADA MAMA... SOLO UN JUEGO
David Hemmings, Alida Valli
Horario: 5,10, 8,20 y 11,40

KARATE SANGRIENTO
Chang Yi y Tien Mi
Horario: 3,40, 6,50 y 10,10
Mayores 18 años

HOY y MAÑANA, a las 11 horas:
¡GRAN MATINAL INFANTIL! con la proyección del film «ALICIA EN EL PAIS DE LAS MARAVILLAS»

CINE MODERNO
EL GRAN GATSBY
Robert Redford y Mia Farrow

DOS PISTOLAS Y UNA INSIGNIA
Mayores 18 años

TEATRO ALBENIZ
TORMENTO
Francisco Rabal y Ana Belén

EL INSOLENTE
Henry Silva y André Pousse
Mayores 18 años

SALON GRAN-VIA
99,44 % MUERTO
Richard Harris y Edmond O'Brien

EL ULTIMO EN SABERLO
Lando Buzzanca y Françoise Prevost
Mayores 18 años

COLISEO IMPERIAL
TOCATA Y FUGA DE LOLITA
Arturo Fernández y Pauline Challenor

JUVENTUD PERVERTIDA
Julio Harris y Eli Wallanch
Mayores 18 años

Piedras Artificiales J. Casellas Xirgu

Ctra. Santa Coloma, Km. 1
Teléfonos 20 60 72 - 20 45 84
GERONA

Desea a sus clientes y amigos unas Felices Fiestas de Navidad y un Próspero Año 1975



ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DEL Ilmo. Sr. D. CESAR COLLADO GARCIA

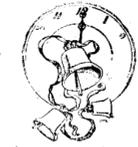
CORONEL DE INFANTERIA

que falleció a la edad de 79 años, habiendo recibido los Santos Sacramentos.

E. P. D.

Sus afligidos: esposa, Carmen Rodríguez; hijos, César, Carmen, M.ª Pilar y Alfonso; hijos políticos, M.ª Carmen Gallego, Juan Vallmajor, Juan Paulí y Manoli Durán; nietos, hermana, hermanos políticos y demás familia, participan a sus amistades tan sensible pérdida.

Sus restos mortales recibieron cristiana sepultura en su villa natal de Villanueva de Alcardete (Toledo), el día 15 de diciembre de este año.



GESTORIA ROIG

Desea a su distinguida clientela, amigos y colaboradores, unas FELICES NAVIDADES y un PROSPERO AÑO NUEVO.

Avda. Jaime I, 3 - 1.º - B.
Tel. 20 25 65
GERONA

El viernes celebrará dos sesiones el Pleno del Ayuntamiento de Gerona Gimnasio y complejo polideportivo y aprobación de los presupuestos para 1975

El próximo viernes, el Ayuntamiento de Gerona celebrará dos sesiones extraordinarias, a las ocho y nueve de la noche, sucesivamente. Para la primera regirá el siguiente orden del día:

— Lectura y aprobación acta sesión anterior.

— Ratificación acuerdos Comisión Permanente.

CULTURA, DEPORTES Y TURISMO

Cesión gratuita de terrenos para construcción de un Gimnasio Olímpico. Acuerdo inicial.

Solicitud de auxilios a la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes para construcción de un Pabellón y Complejo polideportivo.

PLANEAMIENTO URBANÍSTICO

Plan parcial de Ordenación «La

Creu de Palau», de promoción privativa. Proyecto de modificación. Aprobación inicial.

OBRAS MUNICIPALES

Proyecto de Urbanización Ronda Fernando Puig y primer tramo calle Santa Eugenia. Adjudicación definitiva de la subasta.

Proyecto de Urbanización de varias calles sector Mercadal. Recepción definitiva.

HACIENDA Y PATRIMONIO

Ordenanzas fiscales, modificación e implantación del recargo especial para obras y mejoras urbanas.

Y para la siguiente se tratará este orden del día:

— Lectura y aprobación acta sesión anterior.

— Aprobación de los Presupuestos municipales Ordinarios, Especial de Urbanismo y Servicio Municipalizado de Aguas Potables. Ejercicio de 1975.



DESEAMOS A NUESTROS CLIENTES UN VENTUROSO Y FELIZ AÑO NUEVO

Les recordamos nuestra

★ CENA REVEILLON ★
de FIN DE AÑO

RESERVAS:
TEL. 31 53 76

ABIERTO TODO EL AÑO

plaça murada, n.º 5.
T. 31 53 76 - PALAMOS

Arriba es noticia COMPRUEBELO

REUNION DE LA U.T.T. DE LA FEDERACION PROVINCIAL DE COMERCIO

En la sala de juntas del primer piso de la Delegación Sindical Provincial se ha celebrado la reunión del Pleno, de la U. T. T. de la Federación de Comercio, bajo la presidencia de su titular don José María Sagner Congost, al objeto de informar a los vocales de la autorización de la Dirección General de Trabajo, de fecha 6 del actual, en relación con el horario de los establecimientos de comercio durante la primera semana de 1975.

El texto de la autorización dice textualmente: "Por corresponder al día de lunes la próxima festividad de Reyes, se autoriza para los establecimientos de juguetería y artículos de regalo, la prolongación de la jornada del personal de estos establecimientos, hasta las diez de la noche el jueves dos de enero y el viernes tres de enero y hasta las doce de la noche el sábado día cuatro de enero. Las horas que excedan de la jornada normal se pagarán como extraordinarias".

La Unión Nacional, había solicitado del director general de Trabajo, la autorización para realizar este horario, en base a las siguientes consideraciones:

- Que viene siendo fácil observar que la entrega de regalos, con ocasión de "los Reyes", se hace anticipadamente porque así sus protagonistas, disfrutan, familiarmente, de mayor ocasión vacacional.
- Que nadie puede mantener, con seriedad, el que los artículos que se adquieren, con ocasión de esta fiesta, sean "no perecederos" pudiendo comprarse en cualquier momento.
- Que también resulta fácil comprobar que la Empresa, potencia con mucha antelación la campaña de "Reyes" a través de los múltiples medios de difusión.
- Que el actual régimen de restricciones energéticas —sin enunciar las económicas— emanadas por la propia Administración Pública, en aras a reducir gastos, resultaría ineficaz si se tratara de aumentar (contra ley), o de prolongar excesivamente la jornada, concretamente, el día 4, sábado.
- Que no puede argüirse daño para los consumidores, a los que la Unión tiene presente, por cuanto que con la prolongada jornada de trabajo del día 4, sábado, pueden

quedar cumplidas sus habituales compras características de esta fiesta.

Entre otros acuerdos de esta reunión, cabe destacar la reiteración de ultimar los trámites para la propuesta de un Convenio Colectivo Sindical de ámbito provincial, para los establecimientos de comercio, exceptuando el ramo de alimentación. Con este Convenio, se mejorarán las condiciones de trabajo de los empleados de comercio, de los distintos sectores, adecuando el contenido de la vigente Ordenanza y disposiciones aplicables, a la realidad del desarrollo mercantil en la provincia de Gerona.

Al término de la reunión, el presidente dio lectura al resumen de las actividades de la Federación de Comercio, tanto a nivel provincial como nacional; entregándose a los asistentes varias publicaciones sindicales, entre las que cabe destacar la reciente Declaración del Consejo Nacional de Trabajadores, sobre la presente coyuntura económica y social.

Instituto Español de Emigración Rebaja en las conferencias telefónicas

El Instituto Español de Emigración y la Compañía Telefónica Nacional de España anuncian que, con motivo de las fiestas navideñas, ha sido concedida una rebaja del 50 por 100 en las tarifas de las conferencias internacionales solicitadas desde LOCUTORIOS PUBLICOS de la Compañía Telefónica en todo el territorio español, para los familiares de los emigrantes en ALEMANIA, BELGICA FRANCIA, HOLANDA, INGLATERRA, LUXEMBURGO, SUIZA, COSTA RICA, ECUADOR, NICARAGUA, COLOMBIA, EL SALVADOR y R. DOMINICANA.

Esta rebaja tendrá vigencia entre las cero horas del 22 de diciembre del corriente año y las veinticuatro horas del 7 de enero de 1975. Para obtener estos beneficios, bastará la simple declaración de parentesco del peticionario al solicitar la conferencia en cualquier LOCUTORIO PUBLICO de la Compañía Telefónica Nacional de España.

El Instituto Español de Emigración hace pública su gratitud a la Compañía Telefónica por esta colaboración, con la que demuestra su alto espíritu social y humano en favor de nuestros emigrantes y sus familiares.

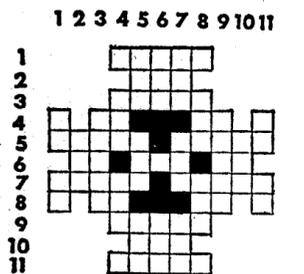


Ponga en orden estas letras y obtendrá los nombres de cinco

- NOMBRES DE MUJER**
- ROGASILM
 - SANTIGUSA
 - RAPEZANES
 - DECERMES
 - MEDIEROS

SOLUCION a la Ensaladilla anterior:
1, Paciano; 2, Armando; 3, Javier; 4, Genaro y 5, Miguel.

CRUCIGRAMA



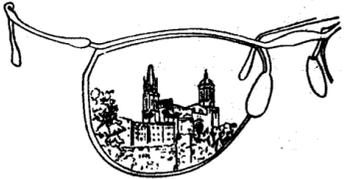
HORIZONTALES: 1, Uva sin madurar; 2, Cada uno de los elementos de la descomposición electrofónica; 3, Conjunto de pueblos islámicos; 4, Terminación de infinitivo; 5, Usos. Da voces lastimosas; 6, Intersección. Plantigrado. Afirmación; 7, Mamíferos carnívoros. Perteneciente a una región del N. de Europa; 8, Artículo. Divinidad egipcia; 9, Arbol indígena de España de madera blanca; 10, Pronombre demostrativo; 11, Atar.

VERTICALES: 1, Símbolo químico del Americo. Símbolo químico del Litio; 2, Autillo; 3, Ladrillo sin cocer; 4, Pasión de ánimo. Onda en la superficie del agua; 5, Clarión. Señal de socorro. Hilos de seda poco torcido; 6, Lista. De esta manera; 7, Nombre de mujer. Hortaliza. Gran masa de agua salada; 8, Número. Cerco; 9, Escobajo de las uvas; 10, Pronombre posesivo; 11, Símbolo químico del sodio. Con-junción.

FELICES NAVIDADES Y PROSPERO AÑO NUEVO

les desea

OPTICA AGUSTI



DIPLOMADO EN MICROLENTILLAS

Rambra Verdaguer, 8. Teléfono 204228. GERONA

"EL PRIMER GERUNDENSE DE 1975"

Cada año por estas fechas nuestra ciudad se prepara para tributar un homenaje de bienvenida al primer bebé del año, es decir, al primer niño o niña que nazca en Gerona a partir de las cero horas del día 1º de Enero próximo. Ya viene siendo tradición. Costumbre arraigada en el pueblo. Como algo que debe hacerse, que no hay que dejar pasar por alto. Y está bien que así sea, puesto que ese bebé simboliza los mejores deseos para todo el año 1975. En esta época de incertidumbres que vivimos es lógico que la ilusión y la esperanza se centren en el futuro, en el mañana. Convergencia de estos anhelos es el nacimiento del Primer Gerundense de 1975. Esta idea que surgió hace cuatro años, exactamente con la llegada de la década de los setenta, cristaliza en un cálido homenaje de bienvenida a ese bebé que, de alguna manera, todos esperamos ilusionados. Desde el primer momento NENUCO, el Primer Placer del recién nacido, adoptó la sugerencia y se brindó para obsequiar generosamente a este bebé, famoso incluso antes de nacer. El Primer Gerundense de 1975 recibirá una libreta de ahorros dotada con Diez Mil Pesetas y un lote especial de productos NENUCO para que durante todo el primer año de su vida sus padres dispongan de cuantos necesiten. NENUCO será también su primer placer. La fecha se acerca. Bienvenido el Primer Gerundense de 1975.

Castelló
Pastelería-Bombonera

LES DESEA FELIZ NAVIDAD
Teléfono 20 32 81



HOTEL FORNELLS PARK

Tel. 20 99 25
FORNELLS DE LA SELVA

US DESITGEM UN BON NADAL I ANY NOU

Comuniquem, al mateix temps, que avui l'Hotel serà tancat.

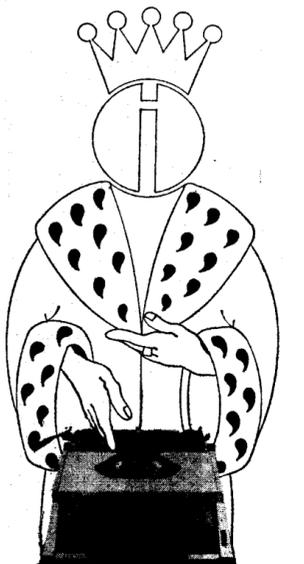
i us fem saber que el dia 31 a la nit fem un «GRAN REVEILLON»

US OFERIM AQUEST MENU:

- Crema d'espàrrecs
- Alella Marfil blanc
- Musa de Foie-Gras Gele amb torrades
- Rioja Bordon de B. F. E. «Lenguado» a les ametlles
- Alella Marfil blanc
- Tarrinets amb Salmi de perdiu
- Rioja Bordon de B. F. E.
- Pastís de Fi d'Any
- Rodelles de Pinya natural
- Xampany Codorniu N. P. U.
- Cafè,
- Licors
- Aigües minerals

Preu: 1.800 pessetes

Per a reserves, al mateix Hotel.



Por 4.995 ptas.
GERTRONIC

LE BRINDA
El mejor regalo para estas Fiestas
C/. Platería, 31
(Quatre Cantons)
Telf.: 20 81 28. - GERONA.

El anuncio en prensa se lee, se comenta y se recuerda. Es el más eficaz

¡FELIZ NAVIDAD!

Desea a sus clientes, amigos y colaboradores



b.mateu niera

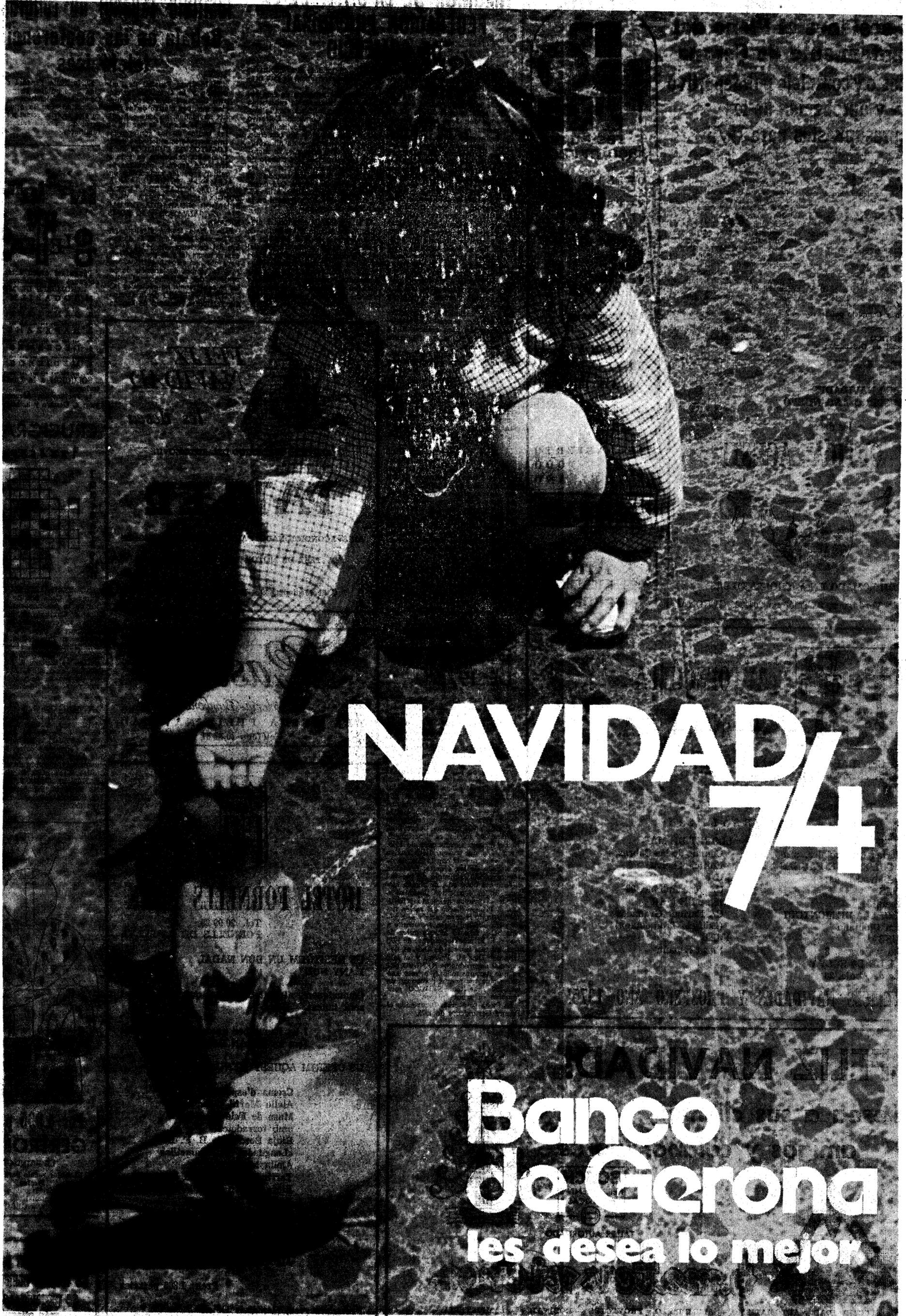
ELECTRICIDAD y AUTOMATISMO — ALUMBRADO y PROYECTOS — BOBINAJES — LAMPISTERIA
Calle Mediodía, 5 - GERONA



TALLER AUTORIZADO



Teléfonos 20-40-49 — 20-03-68



NAVIDAD 74

**Banco
de Gerona**
les desea lo mejor.

Guerras navideñas

Aunque parezca inverosímil, también en estas fechas que rodean a las navideñas se producen planteamientos bélicos, operaciones paramilitares, conflictos desarmados; en definitiva, estamos ya inmersos en plenas guerras navideñas, incruentas, por supuesto, pero que ahí están año tras año, sin que al parecer, nos apetezca firmar una paz honrosa y perdurable.

Y nadie se extraña de que hable de guerras, porque dicho queda que son incruentas. Se trata de esas batallas que comienzan, paso a paso, con método y análisis, pero que se aceleran sobre la marcha y pueden concluir en un desenredo alocado. Hablo, claro es, de los regalos, de las invitaciones, de las comidas y cenas, incluso de las felicitaciones.

Durante un par de semanas, cambia por completo nuestro contorno habitual. Incluso se aprecia una inquietud y un nerviosismo familiares, hogareños. Vivimos un ambiente de fiesta permanente, fiesta que recibimos, de un lado, y que deseamos dar a los demás, de otro. Poco a poco, una sonrisa especial asoma en nuestros labios, y permanecerá ya con nosotros hasta que finalicen estos días gozosos, sonoros, entrañables.

Por ejemplo, ¿cuál será el promedio "per cápita" de regalos navideños, de christmas, de copazos? Vaya usted a saber. Por supuesto, los extremos son muy extremos. Algunas personas podrían poner unos grandes almacenes con los recuerdos y obsequios que reciben en cadena; otras, en cambio, ignoran este cruzarse buenos deseos que se materializa en objetos concretos. Primero, años atrás, la "elegancia social del regalo" se practicó a través de remesas alusivas, que centraban su contenido, de manera exclusiva, en algo que aludía a esta propia época del año. Quizás por resabios de los tiempos hoy superados de la escasez, comidas y bebidas dominaban por "k. o." la situación, y supongo que las famosas, soñadas "cestas", recibieron su nombre más por el contenido que por el continente, aunque éste fuese precisamente preparado sobre la base de aquéllas.

Lo grave es que van y vienen de lo lindo, que viajan por doquier, que requieren vehículos especialmente dedicados a su reparto, y personas que las preparan y que procuran introducir en los ascensores de todas las casas, y envasadores, y diseñadores que consiguen su efecto estético, y qué sé yo cuántas personas más, muchas de ellas especializadas. Ante la

lluvia que reciben algunos, en la imposibilidad de utilizarlas o consumirlas todas, las reñiten a su vez a otros destinatarios, a otros compromisos, convenientemente cambiadas las tarjetas. Posiblemente hayan oído contar lo que le sucedió al señor aquel, que recibió una cesta, puso su nombre en lugar del remitente, se la envió a otro amigo, y al cabo de las Navidades, la recibió de nuevo de un vigésimo señor que había tenido el placer de verla llegar a su casa.

Con los "christmas" sucede esto último pero multiplicado hasta el infinito. Como son más económicos y entrar en nuestras posibilidades, ¿quién se resiste a su envío, si nos incita y empuja su multiplicada recepción? Antigüamente —bueno, sin exagerar, hace quince años—, se guardaban y todo; ahora, lo normal es dejarlos organizadamente desorganizados sobre una mesa —no será pura coincidencia que hallemos siempre el primero, sobre todo, el de un Ministro, o el de un Director General, o el de un catedrático, o el de un artista, o el de un Gobernador Civil, o el de un famoso futbolista— o coleccionarlos como elemento decorativo sobre los muebles o en las paredes. Encargos, firmas, inclusión de tarjetas, preparación de listas, ocupación de mecanógrafas, horas extraordinarias de nuestra propia casa para finalizar la operación anual ineludible, franqueo postal, prohibiciones oficiales reiteradas. De verdad, ¿cuánto nos gastamos en decirnos exactamente lo mismo unos a otros? Ya sé que incluso ha surgido una industria en torno a ello, y también aquí hay personas especializadas en estos trabajos. Pero, ¿no sería más práctico y más útil e incluso más serio que deseásemos felicidad —con palabras y con obras— a nuestros vecinos, a nuestros compañeros —jefes o subordinados— de trabajo, a cuantos, conocidos o no, nos cruzamos en la calle?

Aquí quedan los batallitas de las muchas guerras navideñas de las que podríamos hablar. Junto a ellas, las citadas de invitaciones, almuerzos, cenas, transportes, copazos... Por supuesto, me limito a reseñar un hecho y a formular unas preguntas. Nada tengo contra cuanto implique un ápice de felicidad, que tanto necesitamos. Como prueba, ahora mismo voy a preparar mis muy modestos obsequios, a rellenar mis inevitables felicitaciones; para usted, lector de ignorada dirección, la primera y más sincera de todas ellas.

GAYTAN (PYRESA)

La Cámara de Palamós detecta el difícil momento económico-social

Peticiones y sugerencias a los Ministerios de Hacienda, Comercio, Información y Turismo y Obras Públicas

En la última reunión del Pleno de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Palamós, se trataron los siguientes temas de interés general: **COYUNTURA ECONOMICA**

Va implicando la extensa y delicada situación mercantil a los sectores económicos de nuestra demarcación, tanto por la actual condición de nuestro mercado interno, como la disminución del poder adquisitivo del negocio exterior, que puede sintetizarse como sigue:

INDUSTRIA CORCHERA
Mercado de compra nacional, con aumento de proporción de demoras en el cobro de facturas y con reducción de la demanda. Cuanto a los extranjeros, disminución de las exportaciones, acentuándose la baja que viene observándose desde hace bastante tiempo en los aglomerados y que señaladamente ha venido a iniciarse en los manufacturados en corcho natural, particularmente con los tapones corrientes. Existen retraimientos de compra que se acusan en las carteras de pedidos y que tendrán su influencia sobre el futuro y mientras va produciéndose la formación de stocks de los elaborados, en contrapartida, sube la exportación del renglón principal del capítulo de las materias primas, el corcho en plancha.

INDUSTRIA CERAMICA
Dentro de sus particularidades, afectada por la recesión en el Ramo de la Construcción, su posición, puede parangonarse con la anteriormente descrita. Descenso generalizado de pedidos, con la consiguiente relajación de la venta, mayor riesgo crediticio y acumulación de existencias, alcanzando grados de consideración en ciertos renglones.

TUBOS FLEXIBLES Y DE GOMA
Sin la fijeza de venta hasta hace poco existente y con mayores dificultades de aprovisionamiento de materiales, dentro de la natural incertidumbre, por ahora, dicha industria no ha experimentado restricciones de producción preocupantes.

TURISMO Y COMERCIO DERIVADO
En los anteriores años, dentro de este período de relativa calma, se disponía de alguna referencia, por la que pudiera vislumbrarse un alcance de lo que podía ser la campaña vendida, mientras en el actual, es imposible ninguna conjetura, por información de contactos, porque la paralización que se experimenta es casi absoluta, motivada en mucho por la propia situación económica y en bastante consideración también, por la supresión de las facilidades de entrada antes existentes.

CRISIS LATENTE
Según la descrita visión panorámica de la economía de nuestros sectores, estos van quedando también inmersos en el conjunto de la actual desequilibrio financiero, casi universal, revelándonos la presencia en ellos de esta solapada crisis, que se aprecia con perspectivas inquietantes. Tal vez en estos momentos, no puedan aún valorarse en todo su alcance, los límites venideros de su gravedad y de consiguiente, no resulte fácil poder aplicar remedios específicos de efectividad absoluta; no obstante, cree esta Cámara que es preciso aplicar posibles medidas de carácter normal, para subsanar o mermar, el mayor número posible de dificultades corrientes remediables y estudiar si existen nuevas posibilidades prácticas, que ayuden a poder hacer más soportables los impactos que entrañan semejantes situaciones, que, atenuando sus efectos hasta el límite de lo humanamente posible, aminoren la repercusión de consecuencias, tanto en el terreno social como en el económico.

Al valorar en toda su dimensión, la labor que a la misma orientación y efectos, está llevando a cabo el Ministro de Comercio, a escala nacional, se estimó fuera preciso que los Organismos adecuados, procuraran, bien de manera conjunta o por separado, aportar peticio-

nes, propuestas y sugerencias, al objeto de que, en justa cooperación y a nivel Empresario, puedan ponerse en acción, disposiciones, regulaciones y facilidades, a cuyo efecto, apreciando la conveniencia de una iniciación de actuaciones, el Pleno de esta Cámara, acordó dirigirse a los correspondientes Ministerios, respecto a los siguientes asuntos:

AL MINISTERIO DE HACIENDA
Interesando se considere la conveniencia de establecer una escalonada apertura en la concesión de créditos, mayormente al sector exportador y sobre todo, acelerar el pago de la Desgravación Fiscal, que en el fondo, puede en parte venir a producir iguales efectos.

AL MINISTERIO DE COMERCIO
Acompañar fotocopia del anterior oficio dirigido al Ministro de Hacienda, encareciendo el apoyo de este Ministerio a las sugerencias de ayuda financiera, formuladas por esta Cámara.

Comunicar que estimamos sea extendido al máximo posible, como el elemento más eficaz para nuestra expansión exportadora, el campo de acción de las Misiones Comerciales Sectoriales.

Teniendo en cuenta la fuerte

El lunes, sesión extraordinaria de la Diputación

He aquí el orden del día para la sesión extraordinaria a celebrar por el Pleno de la Diputación Provincial de Gerona, el día 30 de diciembre, a las 16 horas.

Plan de Conservación de Carreteras Provinciales 1974.
Revisión Ordenanzas y Tarifas de los servicios asistenciales.
Gestión directa con órgano especial del Hospital General.
Situación actuaciones creación nuevo Hospital General.
Transferencias de créditos presupuestarios.
Adopción acuerdos respecto al proyecto Pabellón mixto para enfermos agudos en el Hospital Psiquiátrico Provincial.

El Casino de la Juventud blandense

El Casino de Blanes tiene un sello especial, tal vez único de la Costa Brava; el sello inconfundible de la juventud.

Al entrar desde la playa, uno se queda parado envuelto de repente en este ambiente de chiquillería alegre, pero muy divertido, cuyo zumbido caracteriza el amplio salón con sus cómodas butacas.

Graciosamente agrupadas conversan, susurran o ríen las jóvenes, el futuro de Cataluña, a un glorioso domingo, que

contribución a la belleza del rincón, una ofrenda de algo que se improvisa y que desaparece en las ondas de la eternidad, pero que no se olvida.

Unos acordes anunciaron el final de este regalo musical y las «fans» se dispersaron a lo largo del paseo marítimo en creta, cuyo zumbido caracteriza el amplio salón con sus cómodas butacas. Se impone una copa esta mañana, llena de sol. El paseo esta



sofamente en la Costa Brava se puede disfrutar en el mes de diciembre.

Los muchachos forman grupo aparte, con alguna excepción, en su mayoría, víctimas de las máquinas tragaperras.

De repente, la sala del Casino se queda medio vacía.

Apareció Mari Carmen con su guitarra y se llevó todas sus «fans» a la playa de enfrente.

Los acordes de la música moderna fueron una promesa que en las manos de la muchacha rubia, cuyo aplomo y seguridad fueron seguidos de una voz profunda, queda y dominante, de los temas que atacó: «Moustaki», seguido por «Mocedades» y otros ritmos desconocidos.

Este matinal en la orilla de la playa tuvo un encanto, una

Violenta arrancada que ensordece a todas las terrazas y otra vez nos absorbe el ambiente de tranquilidad dominguera. La última canción de Mari Carmen parece flotar en el aire: «Est parti vers le ciel bleu...», dejando un deje de melancolía tan propicia a esta época del año.

Cener IAN THIM



HOTEL
SANTA MARTA
PLAYA SANTA CRISTINA
LLORET DE MAR (Gerona)

CENA DE GALA
FIN DE AÑO

MINUTA
E auténtico «foie gras» con tostas.
La langosta de nuestro vivero «grillé», flambeada al whisky.
El sorbet de pomelo de la «Noche de San Silvestre».
El centro de solomillo al Oporto.
Apio al tuétano.
Champiñones frescos.
La tarta helada «Marisa».
Las naranjas cortadas al «Cointreau».

VINOS
Kraliner René Barbier «Cosecha Especial»
Conde de Caralt, cosecha 1967 «Tinto»
Brut Nature de Cavas Mont-Ferrant
Aguas Minerales
Café - Licores

- BUENA MUSICA
- ORQUESTA «LOS SUPER'S»
- COTILLON
- UVAS DE LA SUERTE
- Chocolate con churros a la madrugada

Para reservas, en el mismo hotel o llamando al Tel. 33 49 04 de LLORET DE MAR hasta el día 29 (PLAZAS LIMITADAS)

TEATRO MUNICIPAL - GERONA

Sábado, día 28, a las 10'30 noche
Domingo, día 29, a las 6'30 tarde

EL INOCENTE
de: J. Calvo Sotelo

Intérpretes: GRUPO MASCARAS DE GERONA

O. S. E. y D.

ANUNCIO FINANCIERO

TALLERES CASALS, S. A.

Se convoca a los señores Accionistas de «TALLERES CASALS, S. A.» a Junta General Extraordinaria para tratar y acordar sobre:

- 1.— Autorización para vender acciones de Compañía Mercantil, en la cual participa «Talleres Casals, S. A.» como accionista.
- 2.— Autorización para tomar parte en la ampliación de capital social de Sociedad en que participa «Talleres Casals S.A.» como accionista.
- 3.— Autorización para avalar hasta la cantidad máxima que se estime oportuno los créditos mercantiles, operaciones y pólizas de crédito por razón de cantidades que en concepto de préstamo se obtengan, por parte de Sociedad en la que «Talleres Casals, S. A.» se halla ser accionista.

La reunión deberá celebrarse en el local social en primera convocatoria el día 28 de Enero de 1974 a las trece horas, y de no reunirse suficiente número de accionistas se celebrará en segunda convocatoria el siguiente día 29, en el propio local y a la misma hora;

Ripoll, 18 de Diciembre de 1974.
El Presidente del Consejo de Administración
Firmado: Juan Casals Tarón



ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL

ALFONSO OLLER

Distribuidor Provincial del Freno eléctrico KLAM

Servicio Faros AUTEROCHE

ELECTRO SERVICIO

FEMSA

DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS FELIZ NAVIDAD

Julio Garreta, 20 y 24
Teléfono 20 28 38
GERONA

Martín Franco



Al servicio del automovilista para la revisión de los neumáticos
 Desea a su distinguida clientela, amigos y público en general
FELICES NAVIDADES Y PROSPERO AÑO 1975

Atención en carretera.

★ Servicio Michelin
 Santa Eugenia, 194

GERONA

★ Rapidez y garantía
 Teléfono 20 08 20

PISOS EN SALT

3 y 4 HABITACIONES
 — ENTREGA INMEDIATA —
 Facilidades 11 años, entrada total 150.000 Ptas.
OTROS,
ENTREGA EN JUNIO-75
ENTRADA 100.000 Ptas.
 Angel Guimerá, Torres y Bajos y Joaquina Ruyra
 Verlos en:
 Angel Guimerá, 49.

Sesión conjunta del Ayuntamiento y del Consejo Local del Movimiento en Castelló de Ampurias

El pasado 20 de diciembre se reunieron el Ayuntamiento y el Consejo Local del Movimiento para conmemorar el primer aniversario del asesinato del Duque de Carrero Blanco y sus acompañantes. El alcalde y jefe local de la villa, don Juan Casadevall Albert, puso de relieve esta conmemoración con las siguientes palabras:

1974, hace justamente un año que en la calle Claudio Coello de Madrid, el entonces Presidente del Gobierno, Almirante Carrero Blanco, moría víctima de un criminal atentado, ofreciendo su vida para la paz de nuestra España. En este

alcanzados en el año que finaliza. Subrayó que cinco calles del casco urbano habían sido pavimentadas durante el año en curso y que cinco calles más estaban en planas obras de pavimentación. Otras obras de igual o mayor importancia

«Antes de continuar con los asuntos del orden del día, quiero pedir que conste en acta un recuerdo muy sentido y emocionante, ya que hoy, 20 de diciembre de



Las placas en recuerdo y homenaje a don Luis Carrero Blanco.

emocionado recuerdo, quiero solamente en homenaje suyo, repetir breves palabras que refiriéndose a él pronunció en el mensaje de fin de año de 1973, nuestro Jefe de Estado: «No quiero daros expresión más elocuente de su gran figura que los 32 años de directa y generosa colaboración, durante los cuales demostró su permanente fidelidad a los Principios del Movimiento Nacional y su lealtad acrisolada hacia la Patria. Su muerte ha sido como fue toda su vida y su obra, un acto más de entrega a España. Esta cobarde agresión, nacida de un espíritu insolidario y anárquico, no ha sido dirigida solamente contra el Presidente del Gobierno, sino contra la misma sociedad española, contra la paz y el orden de nuestra Patria».

para la vida de Castelló de Ampurias son la construcción de las nuevas escuelas de Educación General Básica y el nuevo abastecimiento de aguas desde la fuente llamada Mare de la Font, que como dato curioso ya sirvió hace 250 años como abastecedora de agua para Castelló. También son de destacar las obras realizadas en el nuevo campo de deportes, así como el esmero que pone el Ayuntamiento en un mejor mantenimiento de Castelló, habiendo optado por un mejor servicio de recogida de basuras y de limpieza de calles. En el aspecto cultural, mencionó el primer concierto de Música del Ampurdán, la conmemoración del Primer Centenario del Foc de Castelló, así como la llegada de los Reyes Magos. Entre los proyectos que tiene este Ayuntamiento mencionó los siguientes: Nueva iluminación de todo el casco urbano con luz de 220 voltios, inauguración de las obras que en la actualidad se están realizando, construcción de una gran sala de Congresos y Exposiciones en la Sala Municipal, así como de una Casa de Cultura; adecentamiento de la fachada Sur del patio del Palacio de los Condes, arreglo de la Casa de la Guardia Civil y finalmente, construcción de un aparcamiento controlado. Entre los actos culturales que ya se tienen programados para el año próximo, está la celebración del Segundo Concierto de Música del Ampurdán e inauguración de la primera parte del órgano de la Catedral debidamente restaurado.

También manifestó el señor Casadevall que ya se había realizado el mismo día la colocación de las placas de la calle Duque de Carrero Blanco, que este Ayuntamiento había decidido, en una sesión anterior, emplazar en una de las principales vías de acceso a la villa. Seguidamente, se informó del resultado de la colecta por el Colegio de Subnormales de Figueras, en la que se había conseguido reunir más de 60.000 pesetas para esta obra benéfica.

Se comentó a continuación acerca de las iluminaciones navideñas que en el presente año y por primera vez se instalaban en las calles de la villa. Dicha instalación se ejecutó bajo la dirección del secretario del Ayuntamiento, señor Soler.

Acto seguido, se dio lectura de los artículos de la Ley de Régimen Local vigente y algunos comentarios concernientes a la cuestión de si las sesiones del Ayuntamiento eran públicas o privadas, quedando finalmente aclarada esta duda que con anterioridad habían suscitado los concejales y vecinos de la población.

Resaltó a continuación el alcalde en su alocución el momento verdaderamente optimista por el que pasa Castelló, afirmando que al igual como en la Alta Edad Media esta villa tuvo un enorme progreso, ahora en el aspecto social pasa de ser puramente agrícola y ganadera —es decir, productora del sector primario— a industrial y comercial (sector secundario) e incluso turística en gran escala (sector terciario).

También se dio lectura seguidamente a un escrito del Gobierno Civil de esta provincia, en el cual se aconsejaba, atendiendo a la crisis económica actual, disminuir el consumo de energía eléctrica tanto en el alumbrado público como en el alumbrado privado e incluso comercial.

Finalmente, el alcalde de la villa pasó revista de todos los logros

SUSCRIBASE A LOS SITIOS

almacenes VALL de Playa de Aro.

2 PLANTAS REPLETAS DE SUEÑOS INFANTILES



SERVICIO ESTACION S.A.

GRAN VIA JAIME 1.º

Esquina Marqués de Camps

DESEA A SUS CLIENTES Y AMIGOS

FELICES PASCUAS



Restaurante ELS ESCUTS

desea a sus clientes y amigos unas felices Pascuas de Navidad y un próspero AÑO NUEVO

Km. 21 de la carretera de Gerona

a San Feliu de Guixols

Teléfono 403, LLAGOSTERA.

EMPLEADO DE HOGAR: La asistencia sanitaria y prestación farmacéutica a cargo de la Mutualidad Nacional de Empleados de Hogar son las mismas que otorga el Régimen General de la Seguridad Social. No olvide estar en alta y al corriente en el pago de cuotas a la Mutualidad.

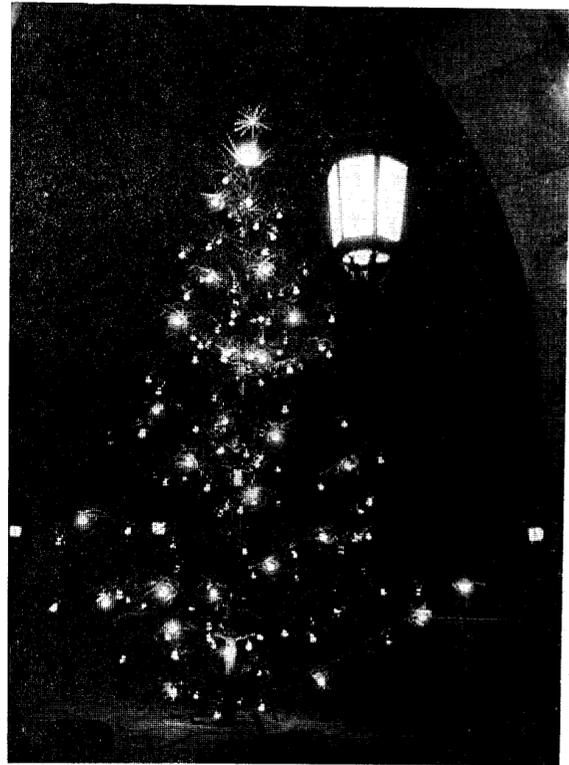
Navidades en la Costa Brava

Por la difícil ruta de la promoción de invierno de nuestro litoral

Primeros éxitos en Lloret y Playa de Aro

Podría parecer que unas letras sobre la Costa Brava en pleno ambiente navideño suenan a cosa extraña, fuera de lugar. Sin embargo, la tradición de estas fechas y su íntima celebración en la vera mediterránea, no somos precisamente nosotros quienes vamos a descubrirla. Los entrañables «Nadals mariners» hace muchos años que fueron cantados por poetas y vates. Bien es verdad que los tiempos han cambiado y que puede que la imagen actual sea el reflejo en el viejo mar de los nórdicos e iluminados ebrios, que tras

hacer miles de millas en la tradición se han asomado a este límpido azul invernal de la costa, sin las multitudes veraniegas. Algo ha cambiado, pues, en el Nadal de nuestra costa, parece sin perder nada de sus tradiciones incorporar no sólo otras igualmente válidas, sino que ofrecer un ambiente y una actividad francamente distintos hace unos años.



El abeto de S'Agaró, todo un símbolo de la Navidad en la Costa Brava.

Tal vez ha influido notablemente en esta circunstancia de cambio, el hecho de que son centenares las familias que tienen la que se ha venido en llamar segunda residencia en la Costa Brava, y que por tanto aprovechan la circunstancia de unas jornadas festivas, como éstas, para pasarlas junto a unas brasas que ahora no son de decoración en las chimeneas, que durante tantos meses permanecieron apagadas. En general esta auténtica ansia que el hombre de la gran ciudad siente siempre para disfrutar de unas horas de mayor paz, de circulación sin agobios, sin los abrumadores problemas que muchas veces la urbe aporta y que si en verano se suelen repetir, en buena parte en la costa no es el caso actual, en que bien podemos decir que la disfrutamos mayormente los del país.

Es evidente que hay una importante actividad humana en la costa durante estos días navideños. Y la mejor prueba la tenemos en la actividad comercial. Es indudable que los establecimientos comerciales no se atienen a sentimentalismos. No pueden hacerlo. Por ello suele ser este un buen camino para tomar el pulso a la realidad costabravense. En la medida que se aprecie actividad comercial, sabremos cuál es la actividad humana que acoge. Y basta ahora simplemente reparar los espacios publicitarios de nuestro periódico, para darse cuenta que esta actividad comercial es plena. Y no sólo por parte de una clase de establecimientos, como podrían ser los de restauración, con sus hermanos de

hoteles y bares, sino que los espectáculos de las salas y simplemente los puros establecimientos comerciales, tiendas y almacenes, pueden permanecer abiertos.

DEL COMERCIO AL ESPECTACULO

hoteles y bares, sino que los espectáculos de las salas y simplemente los puros establecimientos comerciales, tiendas y almacenes, pueden permanecer abiertos.

LAS POSIBILIDADES INVERNÁLES

Turísticamente ha sido este un tema ampliamente debatido por parte de especialistas y expertos turísticos. ¿Puede ser rentable una explotación comercial, sea del sector espectáculo, hostelería o comercio, en la Costa Brava, durante el invierno?

Gran Cena Fin de Año
EN
HOTEL BISBAL PARK
LA BISBAL
SELECTA DESPEDIDA DEL AÑO.
MUSICA AMBIENTAL
Información y reserva de mesas: Tel. 640150

club de campo **TORRE GRAN** ESTARTIT
Teléfono 75 81 60
LA TIPICA
CALÇOTADA

Sin que tengamos los conocimientos de los expertos a que nos referimos, nos remitimos a las pruebas e invitamos al lector a un simple paseo por determinados puntos, como pueden ser Lloret, Sant Feliu, Rosas y sobre todo Playa de Aro. Y si acentuamos esta última localidad, no es por querencias personales. Las demás poblaciones de la costa disponen de un número autóctono importante, como puede suceder en Palamós, en Blanes o Rosas. Playa de Aro, y no es descubrir América precisamente ha sido una creación pura y simple del fenómeno turístico. Por ello nos inclinamos a pensar que de la misma forma que el turismo de verano hizo a Playa de Aro, esta población va a hacer el turismo de invierno. Pensemos que en estos momentos hay seis salas de fiestas en funcionamiento, la mayor parte de sus tiendas y almacenes están en plena actividad, especialmente los fines de semana se recupera casi el pulso veraniego. Paralelamente en Lloret se ha conseguido una buena promoción del turismo invernal, a escala extranjera, con notables contingentes de turistas bri-

LO QUE FALTA POR HACER

Si creyéramos que ya está todo hecho en este terreno, creemos que sería un grave error. Justamente se está empezando. Hasta ahora las iniciativas han sido básicamente del sector privado. Únicamente el Ayuntamiento de Playa de Aro ha dado unos primeros pasos a través de su Junta Municipal de Turismo para lograr este incremento de visitantes con unas primeras cam-

pañías publicitarias. Como puede verse, las acciones a seguir y que se preparan, tanto en el sector pionero, es decir, el privado, como con respaldos municipales y también de la Comunidad Turística, sobre cuya actualidad y su programa de promoción deseamos referirnos en unos próximos papeles, deben estar a tono

con lo que se desee para nuestra Costa Brava invernal. Es evidente que no tenemos el clima de otros puntos del Mediterráneo, pero lo es también que media Europa pasa unos inviernos tiritando sin saber lo que es un rayo de sol, y sin muchos de los alicientes que esta costa que, como dice el slogan, está tan cerca, tam-

Este espectáculo podría situarse en verano, en plena temporada; sin embargo, está actuando estos días, en pleno mes de diciembre. (Fotos Sans)



Este espectáculo podría situarse en verano, en plena temporada; sin embargo, está actuando estos días, en pleno mes de diciembre. (Fotos Sans)

bién de todos los europeos, por tanto posibilidades las hay y muchas. El camino es largo y en él van a haber dificultades, se trata de una inversión posiblemente a largo plazo especialmente por lo que se refiere al turismo extranjero, pero es que la Costa Brava es consciente de sí misma y debe hacerla.

J. Víctor GAY



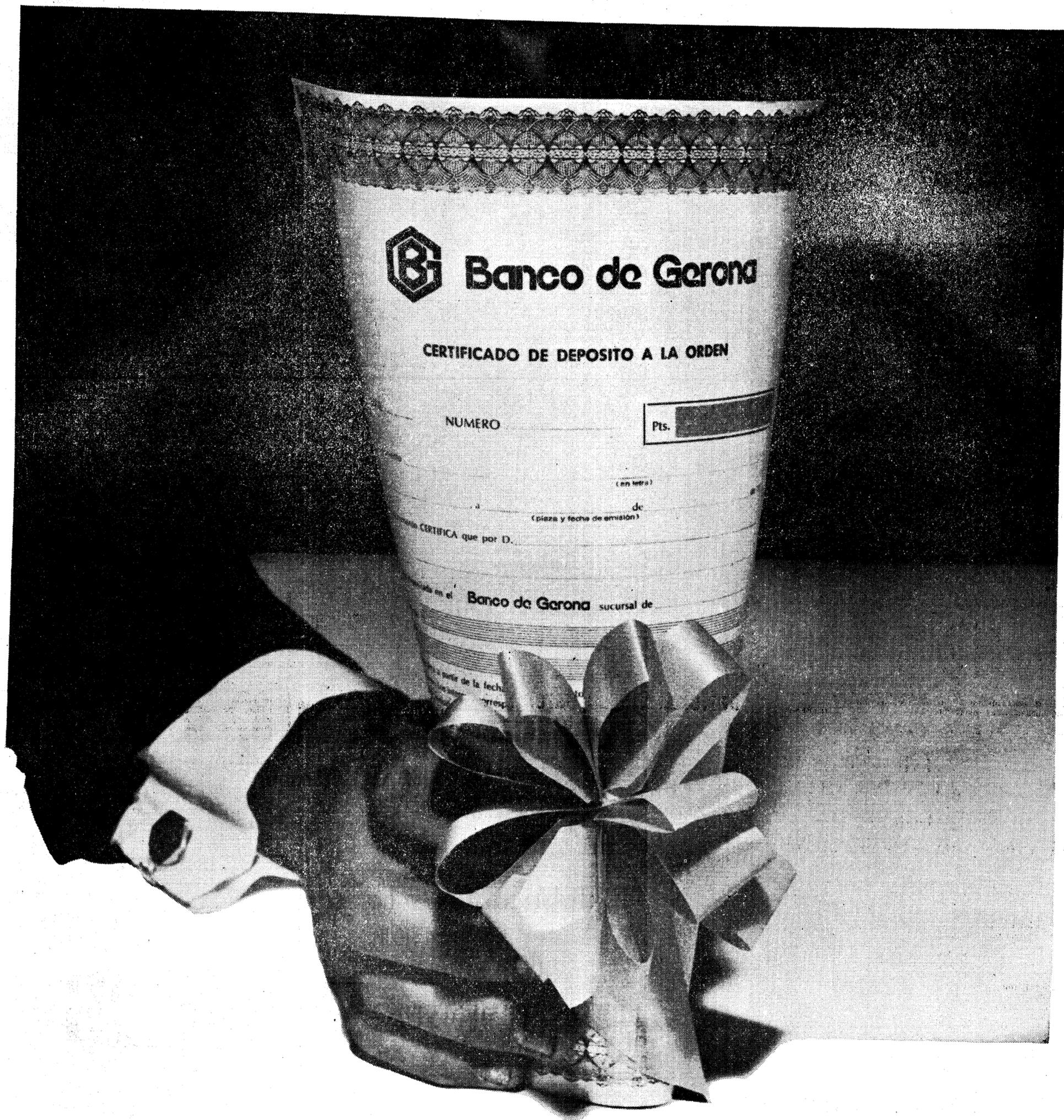
Rosich & Ramió, S. A.

LA BISBAL (Gerona)

fabricantes - concesionarios de

PIENSOS COMPUESTOS **SANDERS**

desean a su distinguida clientela,
distribuidores, amigos y público en general,
una Feliz Navidad y un Próspero
y Venturoso año 1975



felicite, además, con certificados de depósito

a partir de 5000 pesetas

Banco de Gerona su banco

Arboles de Navidad

Por Gregorio TRUJILLO

En eso de ser «más papistas que el Papa», no nos gana nadie. Y todavía, entre nosotros, hay más de un «cristiano viejo» que mira con malos ojos que, en muchos hogares, en los días de Navidad, confraternice con el belén tradicional el luminoso abeto, adornado de espumillón y bolas de colores. Lo consideran un «sobatismo» importado del extranjero. Y hasta afirman, con gran escándalo, que es costumbre pagana o, en el mejor de los casos, protestante.

Ni pagana, ni protestante, ni católica... Simplemente, adornar e iluminar un árbol, del que se cuelgan los regalos que el Niño Jesús trae a los miembros de la familia, es una forma más de manifestar el gozo que sentimos en la conmemoración de la venida del Mesías.

Por otra parte, el árbol tiene un papel muy importante en la historia de las religiones. El culto al árbol es común a todas las creencias de las antiguas civilizaciones. Ya los asirios, caldeos y babilonios creían que, en el tronco de los árboles residían los espíritus del bien, a los que invocaban cuando les acechaba un peligro. Por cierto que de ahí viene la costumbre de «tocar madera», usada con más o menos convicción, cuando queremos vernos libres de un maleficio.

Incluso nuestra religión, en cierto modo, ha continuado la tradición de rendir culto al árbol. Baste, así, aunque sólo sea simbólicamente, a la Cruz en que fulmos redimidos.

En la celebración de la Navidad, el árbol tiene una significación amable: el abeto, el muérdago, el pino, el abeto... Sobre todo, el abeto.

El germánico «Lichterbaum» o árbol de la Luz de Noël es una tradición muy arraigada en los países nórdicos, de los que luego pasó a casi toda Europa y, algo más tarde a España donde, por cierto, salvo en las regiones pirenaicas, el clásico abeto es sustituido por un pino, que también tiene su solera.

Numerosas leyendas han surgido, a través de los tiempos, en torno al árbol de Navidad. Una de ellas dice que, junto a la cueva de Belén donde nació Jesús, crecían tres árboles: un castaño, un nogal y un abeto. Después del prodigioso alumbramiento y viendo los árboles que las gentes acudían con ofrendas, no quisieron ser menos y decidieron ofrecer al Niño sus frutos. El castaño le dio sus castañas y el nogal sus nueces... Pero, ¿qué podía darle el pobre abeto? Los otros árboles, orgullosos, se burlaban de él, que quedó muy triste mirando a la cuna, como justificándose... Cuando, de pronto, lo miró el divino Infante, le sonrió y lo bendijo. Y, entonces, floreció milagrosamente el árbol, quedando sus ramas col-

mas de luces y estrellas, que refulgía como el mismísimo sol en la Noche Sagrada.

En estas poéticas leyendas se ciemienta la tradición europea de adornar profusamente un árbol para celebrar la Navidad. No hace mal papel, por tanto, el pino con aspiraciones de abeto, iluminado y adornado, junto al belén que, con tanto amor, han construido los niños de la casa.

En cuanto a que no es una costumbre de raíces hispanas, es muy discutible. Porque, de algún modo, el árbol de Noël está emparentado con nuestro legendario tronco de Navidad, de tanta importancia en nuestro folklore religioso.

El culto al tronco de Navidad, envuelto en supersticiones extrañas, llegó a tan exagerados extremos en la Edad Media, que tuvo que intervenir la Inquisición condenando y prohibiendo muchos de los ritos que se celebraban, de clara ascendencia pagana. Después del anatema en que cayeron, muchos de tales ritos continuaron hasta casi nuestros días, aunque ya se observaban más por tradición que por verdadera superstición.

El tronco que según las regiones era de encina o de olivo, se elegía cuidadosamente. En Andalucía y Castilla se llama «nochebuena»; en Cataluña, «Hó», «soca» o «rabassa»; en Valencia, «cocal»; en Aragón, «pullizo»; en el País Vasco recibe varios nombres: «embarra», «chubasco» y «porroto», entre otros; en Mallorca se le decía simplemente «tronco de Noël».

Se encendía la Nochebuena, pero no ardía totalmente, sino que se prendía cada vez que amenazaba tormenta o pedrisco y se guardaba el tronco para encender con él el día del año siguiente. Este rito se consideraba poderoso amuleto, que libraba de enfermedades y de brujas y malos espíritus. Las cenizas se esparcían en la sementera para asegurar una buena cosecha. Y, en algunos lugares, se creía que, comiendo una pequeña porción de tal ceniza, no se moría en pecado. Al copulento leño se añadían otros más pequeños por los familiares ausentes y hasta pequeñas astillas en recuerdo de los difuntos.

Todo un tratado se podía escribir sobre las curiosas costumbres en torno al tronco de Navidad. Lo expuesto tan a la ligera, basta para comprender, sin adentrarnos en profundos estudios etnológicos, que no es totalmente ajeno a nuestras viejas tradiciones, el árbol de Navidad que en nuestro tiempo preside la alegría familiar de la Nochebuena.

Con árbol o con belén, con tronco o con otro fuego que dé calor al hogar, lo principal es que celebremos la gran fiesta en paz. Y que el Niño recién nacido, nos colme a todos de ventura.

(PYRESA)

Se podría decir que de la exuberancia arbórea y herbácea que concurre en la accidentada orografía de esta parte de la provincia de Gerona, no en vano denominada comarca de La Selva, deriva el nombre de Arbucias, pues concretamente una planta de la familia de las ericáceas fue la originaria de nuestro topónimo. El madroño, en catalán «arboç», es la verdadera raíz de Arbucias. Resulta curioso saber, que igualmente la ciudad de Madrid tiene su origen del nombre en el madroño. Arbucias, pues, es comparable en tal sentido, con la capital del país, millonaria en habitantes, mientras que nues-

tra localidad no alcanza los cinco mil moradores. Ambas con el rango de «Villa».

Ejemplar de singular madroño puede contemplarse en la residencia de la familia Palomo, aunque no arbucienso de nacimiento, si de sentimiento al estar vinculada a la villa por numerosas amistades y simpatías, dados los incontables años que, en Arbucias, hace que pasan la época canicular y demás jornadas festivas del resto de la anualidad. En la finca de «El Colomar de Pujals», florece un «arboç» de características insospechadas que causa la admiración de visitantes teniendo como fondo una estependa panorámica de la pobla-

ARBUCIAS

El topónimo de la Villa deriva de madroño



Se podría decir que de la exuberancia arbórea y herbácea que concurre en la accidentada orografía de esta parte de la provincia de Gerona, no en vano denominada comarca de La Selva, deriva el nombre de Arbucias, pues concretamente una planta de la familia de las ericáceas fue la originaria de nuestro topónimo. El madroño, en catalán «arboç», es la verdadera raíz de Arbucias. Resulta curioso saber, que igualmente la ciudad de Madrid tiene su origen del nombre en el madroño. Arbucias, pues, es comparable en tal sentido, con la capital del país, millonaria en habitantes, mientras que nues-

tra localidad no alcanza los cinco mil moradores. Ambas con el rango de «Villa».

Ejemplar de singular madroño puede contemplarse en la residencia de la familia Palomo, aunque no arbucienso de nacimiento, si de sentimiento al estar vinculada a la villa por numerosas amistades y simpatías, dados los incontables años que, en Arbucias, hace que pasan la época canicular y demás jornadas festivas del resto de la anualidad. En la finca de «El Colomar de Pujals», florece un «arboç» de características insospechadas que causa la admiración de visitantes teniendo como fondo una estependa panorámica de la pobla-

ción con el pico de las «agudes» y sierra del Montseny.

Enamorados de Arbucias, los señores Palomo cuidan el magnífico «arboç» con delicadeza y cariño al formar parte de su querido patrimonio natural. Bajo su autorización, invitamos desde aquí a que se rinda pequeño recorrido hasta el «Colomar de Pujals» para ver este madroño, símbolo de nuestra población. Dudaños que en todo el término municipal pueda hallarse otro de igual.

Enrique CASALS

B R E D A

Presentació a la Catedral del Montseny de la Schola Cantorum Universitària de Barcelona

Amb un magnífic concert dins l'església parroquial de baix el patrocini del Patronat d'Art i Cultura «Amics de Breda», va tenir lloc el passat dissabte a la nit, la presentació a la nostra vila de la «Schola Cantorum» universitària de Barcelona.

Dues han sigut les corals polifòniques que a l'abast d'un temps relativament breu, han actuat a l'empar i al recull del marc centenari i austere de la majestuosa nau gòtica del Monestir de Sant Salvador.

Les dues han tingut la mateixa finalitat: a la cura i benefici de la restauració de la pintura d'Antoni Viladomat, 1678-1755 «Negació de Sant Pere».

L'història i curs artístic de la «Schola Cantorum» és tot un curull d'èxits i de superació. Fundada el 1941, ha donat concerts arreu de la nostra regió, a destacats llocs provincians i ha viatjat a l'estranger. Pertany també al Secretariat dels Orfeons de Catalunya.

El repertori desglosat en la seva presentació, va ser exquisit i profitós. Cants del Renaixement, cançons esclaves, cants del Brasil i Portugal i cançons catalanes.

Obres pulcrament executades baix la direcció d'en Ricard Maslans.

Cants del Renaixement: «Quant le bergèr vit la Bergère», G. Costeley; «Mon coeur se recomandé a vous», O. de Lassus; «Ay linda amiga», Anònim (s. XVI); «Por mayo era, por mayo», Anònim; «Dindirindin», Cançoner d'Uppsala; «El Jubilate» (ensalada), M. Flecha.

Cançons esclaves: «Slava v'vinchnih Bogou», Li-rene; «Gospodi», M. I. Glinca; «Ninye otpotchalechi», Strokini; «S'nami bog», Anònim (s. XIX);

«Turot eiek a cigany», Z. Kodaly.

Cants de Brasil i Portugal: «Ave Maria», H. Villa-Lobos; «Bailão», H. Villa-Lobos; «Rosa Amarela», H. Villa-Lobos; «Forte-piano», O. Lacerda; «Onomatopico», O. Lacerda; «Trai-trai», M. Faria.

Cançons catalanes: «Al vent», Raimon Ros Marbà; «El rossinyol», Harm. Pérez Moya; «L'hereu Riera», Harm. Cumellas Ribó; «La dama d'Aragó», Ll. Millet; «L'Empordà», E. Morera; «El negoci de la mare», E. Cervera.

Cabra i MASSAGUER

El Departamento Provincial de Extensión Cultural de la Obra Sindical Educación y Descanso organiza con motivo de las fiestas navideñas, una audición de sardanas, siguiendo su campaña de propagación de la danza catalana. La citada audición se celebrará mañana, festividad de San Esteban, a las 12 horas, en la Rambla del Generalísimo, y será amenizada por la «Gobla Iris» de Salt.

Moñana, en la Rambla audición de sardanas, organizada por la Obra Sindical Educación y Descanso

En la famosa «baixada» de Calella de Palafrugell, ruta principal que da acceso a la población, existe el indicativo que señala, como en todas las localidades, la presencia del núcleo urbano y su denominación. No obstante, en este caso, en concreto, se distingue por una particularidad poco común. El letrero se halla partido en dos mitades, una de las cuales se arrastra por el suelo desde hace ya varios meses. Se nos antoja que la solución para el problema sería esta vez de fácil arreglo y por lo menos, se daría un pequeño paso más en esa ardua tarea en pro del bien común.

S. MASSAGUER

JUGUETES PARA NAVIDAD

He aquí uno de los temas eternos: los juguetes. Pero su permanencia no impide que, en algunos momentos determinados, ocupen un lugar más destacado en nuestro existir cotidiano. En este caso concreto, bien lo sabemos, ocurre tal cosa cuando se aproximan las jornadas de tránsito entre uno y otro año, hasta llegar al «día D» definido por la Epifanía. Los Reyes Mayes, incansables, suman ya muchos siglos en la tarea de repartir ilusión desde su Oriente de procedencia. Una vez más, los niños de todo el mundo aguardan con nervosismo inevitable su llegada.

¿Qué nos traeran ahora? Y digo traeran porque, en definitiva los mayores también disfrutaremos o «disfrutaremos» —en o sin comillas— sus peticiones convertidas en realidad. Un tren eléctrico, por ejemplo, puede ser distracción para todos los miembros de la familia; un tambor, cualquier otro instrumento musical, quizás implique los comienzos de un drama convivencial.

La teoría indica, desde hace años, un creciente predominio de los juguetes bélicos. Pero las palabras de los técnicos en la materia han sido claras al respecto, y todo señala que se ha producido un cambio en esta tendencia, hasta derivarse una corriente de signo contrario. Hablamos de años, claro es, y los hechos apuntan que la violencia, tan cultivada en los últimos recientes, cele puestas a otras posibilidades, tales como la velocidad, mediante coches de juguete o reproducciones a escala de los modelos más conocidos que recorren cada jornada nuestras carreteras, las carreteras del mundo entero.

Las niñas siguen fieles a sus muñecas, pero sortean más o menos aquellos cacharritos que otrora llenaban la casa y pisábamos por doquier; según dicen, se inclinan por todos aquellos otros juguetes que permiten su intervención directa en el juego, tales como los vestuarios intercambiables, de un lado, y, de otro, los tocadores y similares con los que la niña puede lavar cabezas, peinarse, planchar o las cien otras faenas que, al menos tradicionalmente, definen sus quehaceres hogareños y familiares.

En ambos grupos, niñas y niños, lo cierto es que la infancia busca una participación directa, una intervención, una posibilidad readora, y, en definitiva, un lugar activo más que pasivo y de simple contemplación. Y todo esto, supongo, merecerá estudios y análisis por parte de los eruditos en la cuestión, en la especialidad. La preocupación de todos es construir un futuro

siempre mejor, y ello sólo será posible, precisamente, desde la infancia. Existe, así, una clara, rotunda responsabilidad de la que nadie puede zafarse. En uno o en otro modo, todos intervinimos de alguna manera en su formación, y el juguete puede ser como un símbolo de los logros conseguidos.

Basta recorrer cualquier año la Feria del Juguete, que nos ofrece, en los espacios inmensos del palacio ferial valenciano de Benimamet, los resultados del esfuerzo llevado a cabo durante meses por diseñadores, artistas, industriales, fabricantes, representantes, mayoristas, comerciantes, y, en general, por cuantas personas toman parte en este proceso sugestivo de poner un nuevo juguete en manos de nuestros niños. Basta charlar con uno de estos profesionales, elegido al azar. Basta visitar un establecimiento especializado, de la clase que sea.

Ahora, al parecer, las dificultades habituales se han incrementado en función de la crisis interaccional producida en la que nació en los crudos. Se ha escrito que las ventas pueden disminuir en estas fechas hasta en un treinta por ciento respecto al año anterior; que los efectos de la publicidad televisada imponen en la práctica el consumo de que se trate, con lo que el vendedor —según opiniones— ni siquiera puede orientar y se convierte en simple intermediario de las operaciones comerciales que se suceden en su tienda.

Fere todo esto, con ser grave, y como diría Rudyard Kipling, «pertenece ya a otra historia». Ahora, en estos momentos, lo importante es comprobar que los niños no han perdido su fe, que conservan fresca su ilusión, renovada de año en año, y que nos regalan como cada Navidades la sonrisa luminosa de su esperanza, de su confiar en el mañana. Y en verdad, que satisface saber que la violencia para incidir en lo intelectual, en lo educativo, en lo creador, en lo deportivo. Porque todo ello viene a ser como una promesa cierta que nos habla con eco diáfano de su voluntad de incorporarse a la construcción de aquel mundo mejor del que hablabamos antes, y que quizás nosotros, los mayores, no hemos acertado siquiera a planificar. He aquí, piense, una de las grandes lecciones que nos deparan estos juguetes para Navidad y Reyes que nos rodean por todas partes.

GAYTAN (PYRESA)

NO HAY PAGA EXTRAORDINARIA BIEN GASTADA, SI CON ELLA NO SE COMPRA UNA PUBLICACION EXTRAORDINARIA

AHI TIENE EL EXTRA DE NAVIDAD Y DE FIN DE AÑO DE 7 FECHAS

132 páginas en huecograbado, con portada a todo color. ¡Solo cuesta 25 pesetas! ¡Pero vale su peso en petrodólares!

EN EL ENCONTRARA ¡A GOLPE DE ZAMBOMBA!

Porque así, amigo nuestro, es como debe usted recibir al ignoto año de 1975.

Entérese de cómo le va a ir en los doce meses que le aguardan, consultando nuestro horóscopo para todo el año.

Esto le servirá para andarse con tiento o deslizarse suavemente por los 365 días del año que estrenamos.

Y para desengrasar, que es lo bueno: ¡Chistes y más chistes! ¡Pasatiempos y más pasatiempos! ¡Crucegramas y más crucegramas! ¡Rompecabezas, anécdotas y distracciones por centenares!

Y UNA BARAJA DE REPORTAJES DE LOS QUE LES SEÑALAMOS UNOS BOTONES DE MUESTRA

★ «Los fabulosos» CUANDO EL DINERO VIENE ENVUELTO EN EL AROMA DEL MISTERIO Y LA LEYENDA: Conozca cómo nacieron las fortunas de los hombres más poderosos del mundo. Adquiera intimidad con una serie de «pobres personajes», entre los que se encuentra el Negus, el Marajá de Kapurtala, Onasis y el Aga Khan.

★ LA FORTUNA LES LLEGO A TRAVES DE UN CONCURSO.— Conozca a los ganadores de las más famosas pugnadas de la radio y la televisión. Quiénes era y qué ha sido de ellos. A veces, un concurso puede cambiar una vida.

★ LOS SECUESTROS: CHANTAJE E INTIMIDAD A LA LIBERTAD HUMANA: 41 países sufrieron el azote del terror. Galvao, pionero de la piratería moderna.

★ UNA VOZ QUE TODOS RECUERDAN Y UNA ESTRELLA QUE NO SE APAGA: IMPERIO ARGENTINA. Ya cantaba y ballaba cuando tenía un año de edad. Ha sido el producto de más impacto mundial del cine español. Un reportaje tachonado en los recuerdos y triunfos de esta mujer no eclipsada.

★ TALLA ENTRE LOS VELADORES.— El teatro instaló sus bártulos en los cafés. El moderno fenómeno del café-teatro se produce entre nosotros y, además, en París, Bruselas, Roma y Londres.

★ ESPAÑA: CINCO NOMBRES EN EL PREMIO NOBEL.— Cómo, cuándo y por qué obtuvieron los suyos Echegaray, Cajal, Benavente, Juan Ramón Jiménez y Severo Ochoa.

★ EL CINE TIENE TRUCO.— Conozca todos los del Séptimo Arte.

TODO ESTO —Y MUCHO MAS— EN EL EXTRA DE NAVIDAD Y AÑO NUEVO DE 7 FECHAS

Sólo cuesta 25 pesetas ¡Apresúrese a comprarlo!

ORIENTACION JUVENIL

Joven: puedes solicitar el carnet de estudiante-viaje

Grat. Primo Rivera, 25 Tel. 20 04 50 Gerona

INFORMACION FACILITADA POR BANCO POPULAR

COTIZACION DE VALORES — BOLSA DE BARCELONA

| ACCIONES | Cambio precedente | Cierre al 24.12.74 |
|----------------------------------|-------------------|--------------------|
| Banco Europeo de Negocios ... | 400 | |
| Banco Popular Español ... | 765 | |
| Banco de Bilbao ... | 830 | |
| Banco Central ... | 919 | |
| Banco Español de Crédito ... | 629 | |
| Banco Hispano Americano ... | 644 | |
| Banco de Vizcaya ... | 710 | |
| Popularinsa - Serie A ... | 630 | |
| Aguas de Barcelona ... | 165 | |
| Catalana de Gas ... | 127 | |
| Fecsa - Serie A ... | 153 | |
| Hidroeléctrica Española ... | 179 | |
| Sevilana ... | 133 | |
| Hidroeléctrica de Cataluña ... | 121 | |
| Iberduero ... | 287 | |
| Telefónica Nacional España ... | 276 | |
| Asland ... | 327 | |
| Campsa ... | 220 | |
| Cros ... | 175 | |
| Explosivos Río Tinto ... | 298 | |
| Dragados ... | 828 | |
| Motor Ibérica ... | 166 | |
| La Seda de Barcelona ... | 290 | |
| Sniace ... | 148 | |
| Tabacos de Filipinas ... | 173 | |
| Gas Natural ... | 251 | |
| Industrias Agrícolas ... | 297 | |
| Española de Petróleos ... | 301 | |
| FONDOS DE INVERSION | | |
| Eurovalor - 1 ... Ptas. | 863 | |
| Eurovalor - 2 ... Ptas. | 472 | |
| DERECHOS SUSCRIPCION | | |
| Iberduero 1 x 7 a la par ... | 98 | |
| Petróleos 1 x 3 a la par ... | 300 | |
| FECSA 1 x 9 a la par ... | 39 | |
| Hidro 1 x 10 a la par ... | 29 | |
| Catalana Gas 1 x 44 liberada ... | 15 | |

BANCO POPULAR ESPAÑOL — SUCURSAL DE GERONA

Avda. Jaime I, número 37 — Apartado 63

Teléfono 20 06 50 (cinco líneas)

Calella, en dos pedazos



En la famosa «baixada» de Calella de Palafrugell, ruta principal que da acceso a la población, existe el indicativo que señala, como en todas las localidades, la presencia del núcleo urbano y su denominación. No obstante, en este caso, en concreto, se distingue por una particularidad poco común. El letrero se halla partido en dos mitades, una de las cuales se arrastra por el suelo desde hace ya varios meses. Se nos antoja que la solución para el problema sería esta vez de fácil arreglo y por lo menos, se daría un pequeño paso más en esa ardua tarea en pro del bien común.

S. MASSAGUER

En todas partes hallarás algún descuento. En el campamento, no.

BLANES

Actos y festejos propios de la Navidad

Blanes está viviendo con intensidad las fiestas navideñas, tá cargado de nuevas intenciones y deseos de felicidad, añadiendo al cuadro la pincelada final con el trabajo de bustiples actividades tradicionales de nuestro pueblo y de matices propios de los que caben destacar el XLV Concurso de Pessebres, organizado por la Catequística Parroquial, para mantener y aumentar la afición, a este bello arte popular de gran raigambre en nuestra villa. Asimismo, se celebró el pasado día 18, en el Teatro Fortuny la tradicional velada escolar de todos los centros de la villa destinada a las canciones y villancicos navideños. Asistió numeroso público que con sus aplausos dieron fe de la calidad de esta representación y son la base y el estímulo para mejorarlo año tras año. Los centros escolares que actuaron fueron los siguientes: Colegio Nacional «Valldorritg», Escuela SAFA, Colegio Nacional «Mosén Joan Batlle», Colegio «Corazón de María», Colegio Nacional «Joanquim Ruyra», Cuadro escénico de la Catequística, Instituto Nacional de Enseñanza Media, cerrando el acto la Banda Infantil del Colegio de Santa María. Los beneficios de éste irán destinados a la campaña «Navidad del necesitado». También durante los días 25 de diciembre y 1 de enero, se celebrarán las tradicionales veladas teatrales de «Els Pastorets», con la obra titulada «Déu... entre nosaltres», de la autora blandense, señorita Angelina Montells.

¡Feliz Navidad!
Agustín ABRIL BILLOCH



Las alumnas del Instituto Nacional de Enseñanza Media, durante su actuación en el festival navideño celebrado en el Teatro Fortuny.

zado por la Catequística Parroquial, para mantener y aumentar la afición, a este bello arte popular de gran raigambre en nuestra villa. Asimismo, se celebró el pasado día 18, en el Teatro Fortuny la tradicional velada escolar de todos los centros de la villa destinada a las canciones y villancicos navideños. Asistió numeroso público que con sus aplausos dieron fe de la calidad de esta representación y son la base y el estímulo para mejorarlo año tras año. Los centros escolares que actuaron fueron los siguientes: Colegio Nacional «Valldorritg», Escuela SAFA, Colegio Nacional «Mosén Joan Batlle», Colegio «Corazón de María», Colegio Nacional «Joanquim Ruyra», Cuadro escénico de la Catequística, Instituto Nacional de Enseñanza Media, cerrando el acto la Banda Infantil del Colegio de Santa María. Los beneficios de éste irán destinados a la campaña «Navidad del necesitado». También durante los días 25 de diciembre y 1 de enero, se celebrarán las tradicionales veladas teatrales de «Els Pastorets», con la obra titulada «Déu... entre nosaltres», de la autora blandense, señorita Angelina Montells.



NEW FLAMINGO

PRESENTA SU SHOW DE REAPERTURA

BALLET MARIO
BALLET FLAMINGO
VEDETTE «CRISTA SATURNA»
y
CANTANTE AMERICANO "JASON"

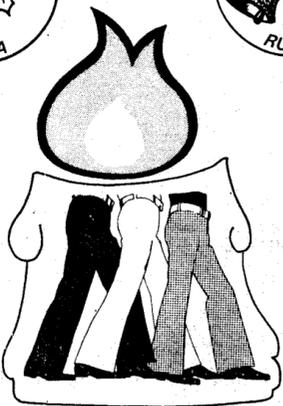
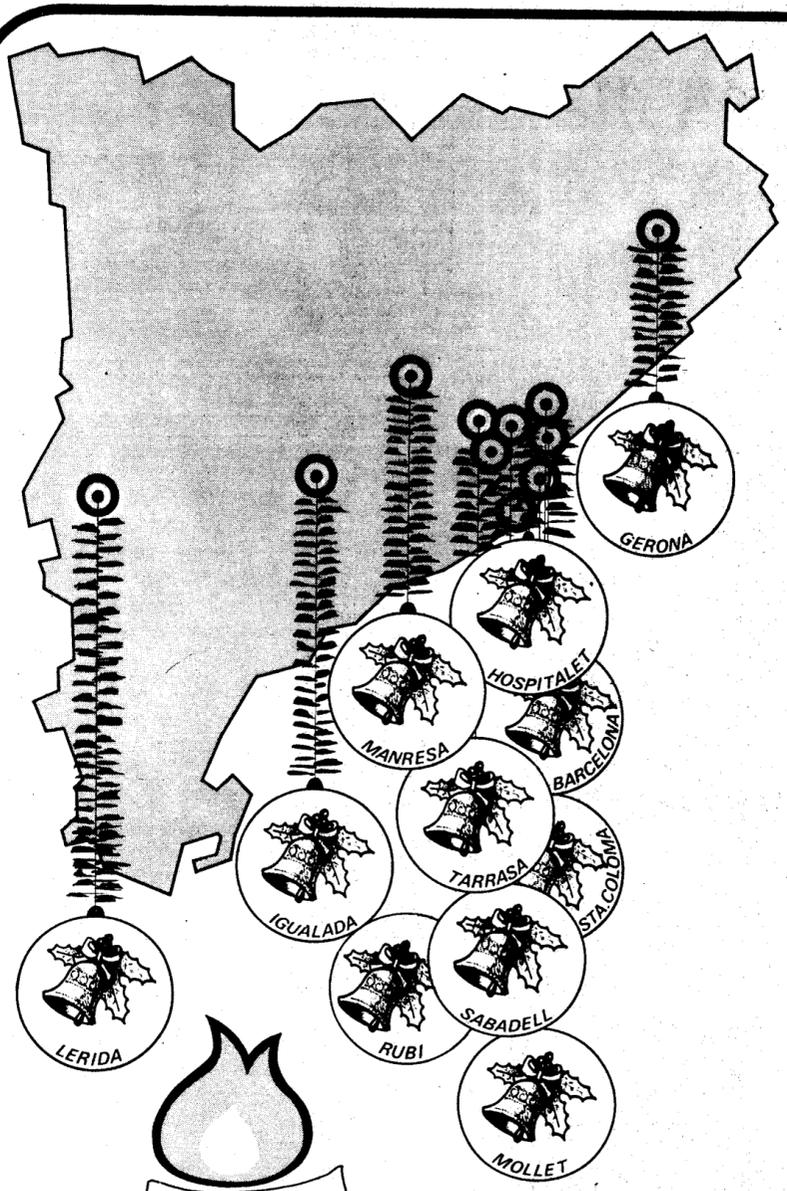
PLAYA DE ARO. Reserva de mesas: Tel. 32 70 95
ABIERTO TODOS LOS DIAS

FIN DE AÑO EN EL FLAMINGO

CON SU SHOW ESPECIAL
3 HORAS DE ESPECTACULO
UVAS DE LA SUERTE
PISCOLABIS A LA MADRUGADA
Reserve su mesa, Tel. 32 70 95

Jorba

Pantalón



deseamos hacer llegar a todos los rincones de Cataluña, nuestros más fervientes deseos de paz y prosperidad.

L'alegria de Nadal

Ja ha arribat Nadal, festa de goig i alegria; Jesús neix al portal d'una pobra establa.

El joíós cor celestial als pastors anuncia la nova del Nadal que els omple d'alegria.

Tot seguint la senyal que el cel ens envia arriben al portal, veient el Nin i Maria.

Els pastors van a adora'l i l'Infantó dormia juntament amb un pardal que li feia companyia.

Us desitjo un bon Nadal amb pau, goig i alegria; amb reïll de pardal us he dit la poesia.

NOS HA NACIDO EL SALVADOR

¡Ha nacido Jesucristo! ¡Ha venido el Redentor! de este mundo, Salvador aunque sea pequeño.

No nació con requisito sino en pobreza y amor y su madre con candor. lo envolvió en un pañalito.

Los pastores despacito le traían lo mejor tocando con el tambor para alegrar al niño.

Este es el Niño Bendito que esperamos con amor paz, alegría y fervor cantándoles un villancito.

En este verso que he escrito a mis papás con amor, les dedico lo mejor en este día bendito.

Porque Cristo hecho un niño vino como Salvador recordamos con fervor el Nacimiento de Cristo.

L'INFANT ES NAT

Quan arriba el feliç dia en que al món Déu és portat tots cantem amb alegria a l'Infantó que ja és nat.

La seva Mare és Maria, Josep el seu despatat i el seu Fill Jesús somia amb la joia que ha esclatat.

A l'Orient es descobria que un nou estel ha brillat i tres reis ja van fent via per bell camí il·luminat.

Per això us dic amb joia i amb tota sinceritat: Us desitjo un sant dia amb pau i felicitat.

Alumnas de 7.º
Colegio HH. Carmelitas de la Caridad. Gerona.

una
radio -
estación

La Voz de Gerona

unidad
musical
e informativa

El S.A.F. - P.P.O. pretende la promoción social y profesional del trabajador adulto.

Gastronomía navideña

Navidad en los almanques cristianos del mundo es buena época para el paladar, tiempo ideal para las grandes comidas, mejor dicho para las tradicionales cenas. Desde tiempos remotos asoció el hombre la idea de comer —del buen comer— a las solemnes festividades cívicas o religiosas, y la Nochebuena, se presta como ninguna otra fecha a este tipo de gastronómicos alardes.

En España, la cocina nacional sirve admirablemente a esta hermosa tradición del yantar en la «Noche más bella del año». La Gastronomía española cuida mucho la cena de esa noche, y en esta línea, es digna de elogio la labor del Sindicato Nacional de Hostelería, impulsando a través de la Academia de Gastronomía el arte del buen comer siempre pero de modo especial, en Navidad.

La geografía juega en esto como en todo, un papel importante. Por ejemplo, en Murcia y en Cataluña se concede más importancia a la comida del mediodía de Navidad, en las demás provincias, lo tradicional es la gran cena de la noche. En algunos pueblos, los preparativos para estas comidas se empiezan a hacerse desde mucho antes y hay a través de todo el solar hispánico lo que podríamos llamar una cena típica de Navidad; una cena clásica, que claro está se presta a muchas variaciones. La cena clásica es: lombarda, pavo o pollo asado, o en pepitoria, lenguados o truchas, y toda una variedad de postres que van desde las más finas a las más elementales: turrones, mazapanes, buñuelos, roscones, natas, confituras de almibar, yemas de San Leandro.

En cumplimiento de lo dispuesto en el Artículo 10 del Estatuto Ordenador de Empresas y Actividades Turísticas, se comunica el cambio de titular del HOTEL MURISCOT, sita en LLERS, Barrio Hostalets, Carretera Nacional II, s-nº, regentado anteriormente por doña María Muriscot Castañer y siendo su actual titular don MARTIN DURAN GRABULEDA.

Nochebuena, es tiempo de cenar bien, y en ese caso hemos de fijar las grandes líneas de la cocina española que hoy pasan por la zona cantábrica y Cataluña, como antes, pasaron por Yuste, Avila, o Segovia, en la época del Medievo y en la Imperial de Carlos V.

Ocurre en esto de la cocina española que hay unos platos que se han hecho famosamente universales tales como el «gazpacho», la «Paella», la «fabada», y otros en cambio están faltos de divulgación y de conocimiento. Necesitarían una promoción más amplia. Esto se ha puesto de relieve en el reciente Congreso Mundial de Cocina, donde por cierto —en platos de pescado— obtuvo el segundo puesto la representación profesional española.

Todo el mundo en Nueva York, pide una «paella» o en Londres, pero pocos saben de las delicias de unas zarzuela de mariscos, de cochinito asado a la manera de Segovia, o de las perdices al estilo de Toledo. La cocina cantábrica y la catalana están en la mejor línea del mundo para ser aceptadas, sólo falta noticias de ella, promoción, divulgación. En este sentido mucho hace el Ministerio de Información y Turismo, pero queda aún un largo camino: vencer el desdén tradicional por el aceite de los paladares nórdicos, habituados a la mantequilla, difundir nuestros fritos y nuestras salsas, en una palabra, hacer gala y programa de nuestra excelente cocina.

Por lo que respecta a la cocina de Navidad el problema se reduce a límites locales. La tradición no se basa solamente en comer, exige también la mesa bien puesta, bien servida, bien adornada. La mantelería limpia y blanca, la plata brillante, los vasos, las copas, las botellas, los asados, las sopas de almendras, todo a punto y en «su punto». Cuidar esta cena es cuidada de una de las más bellas tradiciones de España, la tradición de la familia unida en torno no sólo a la mesa bien servida sino en derredor de esa comunión de fe, amor y comprensión que significan todos los lazos de afecto unidos por el Misterio de la Fe en torno a la figura humana y emocionante del padre y de la madre.

Francisco GOMEZ Travedo



DEPORTES



baloncesto

Los resultados de la jornada del domingo

Resultados de las competiciones regionales y provinciales disputadas el domingo:

REGIONAL MASCULINO

| | |
|-----------------------|-------|
| Alisos - Vendrell | 78-67 |
| Reus - Gavá | 57-90 |
| Bam - Dosa | 77-69 |
| Hospitalet - Catalana | 44-44 |
| Bañolas - Tarragona | 46-49 |
| Vilafranca - Lloret | 72-58 |

Clasificación:
Alisos, 22 puntos; Vendrell, 17; Vilafranca y Gava, 16; Hospitalet y Lloret, 14; Catalana, 13; Tarragona y Bam, 10; Dosa, 8; Bañolas, 2, y Reus, 0 puntos.

PROVINCIAL SENIOR

| | |
|--------------------|-------|
| Domeny - Palamós | 43-66 |
| Olot - Figueras | 80-28 |
| Grifeu - San Feliu | 72-36 |

Clasificación:
Grifeu y San Feliu, 8 puntos; Olot, 6; Palamós, C. N. Figueras y Domeny, 2 puntos.

JUNIORS

| | |
|--------------------|-------|
| Domeny - Palamós | 41-44 |
| Olot - Figueras | 42-29 |
| Grifeu - San Feliu | 98-30 |

Clasificación:
Grifeu, 8 puntos; Palamós y Olot, 6; C. N. Figueras y San Feliu, 4; Domeny, 0 puntos.

GRUPO II:

| | |
|-------------------------|-------|
| Campdevánol - J. Anglés | 28-75 |
| Tossense - Salt | 49-52 |

Clasificación:
Tossense, 6 puntos; Salt, Cassá y Anglés, 4, y Campdevánol, 0 puntos.

JUVENILES

| | |
|--------------------------------|-------|
| Domeny - Palamós | 32-24 |
| Olot - Figueras | 49-41 |
| Grifeu - San Feliu | 60-51 |
| Campdevánol A - J. Anglés | 68-38 |
| Tossense - Salt | 35-41 |
| A. Bescanónina - Campdevánol A | 43-39 |
| Santpauense - Caldas | 56-31 |

Clasificación:

Grupo I:
Olot y C. N. Figueras, 8 puntos; Domeny, 6; Grifeu, 4; San Feliu, 2 y Palamós, 0 puntos.

Clasificación:

Grupo II:
Salt y Campdevánol A, 6 puntos; Cassanense, 4; J. Anglés, 2, y Tossense, 0 puntos.

Clasificación:

Grupo III:
Caldas, 6 puntos; Santpauense, 4; Campdevánol B, y A. Bescanónina, 2 puntos.

Segunda categoría:

| | |
|-------------------|-------|
| San José - Guémol | 62-27 |
| Salt - Blanes | 14-78 |

Clasificación:

Blanes, 8 puntos; San José, 4; Salt, 2, y Guémol, 0 puntos.

REGIONAL FEMENINO

| | |
|--------------------------|-------|
| San José - Cantaires | 38-29 |
| Tarragona - CREFF Gerona | 34-22 |

San Andrés - Manresa (día 5 enero)
Vilasar - Cibes 31-40
Barberá - Vich 45-44
Barcino - CIB Lloret (n. p. el Lloret)

Clasificación:

Manresa y Cibes, 20 puntos; Barcino, 15; Vich y Tarragona, 14; San Andrés y Vilasar, 12; Barberá, 10; San José, 9; Cantaires, 5; CREFF Gerona, 4, y CIB Lloret, 0 puntos.

PROVINCIAL FEMENINO

| | |
|----------------------------|-------|
| San José - Santpauense | 26-36 |
| Adepaf - CREFF Gerona | 15-52 |
| C. N. Figueras - Palamós B | 16-16 |
| Lloret - Palamós A | 14-57 |

Clasificación:

Palamós A, 10 puntos; CREFF Gerona, 8; Santpauense, 6; C. N. Figueras, 5; Adepaf, 4; San José, 2; Palamós B, 1, y Lloret, 0 puntos.



patinaje

«Comencé a patinar a los cinco años de edad»

Manifiesta la actual subcampeona del mundo, «Cionín» Villagrà Estuvo en la «Semana del Deporte» de Blanes y espera volver muy pronto a Gerona

Estuvo en Blanes con ocasión de la «IV Semana del Deporte Gerundense». Vino para intervenir en una conferencia-coloquio y se quedó dos días. Acudió con su peculiar amabilidad a intervenir en varias exhibiciones que se organizaron, a la vez que entrenó a algunas patinadoras provinciales.

Nos referimos a «Cionín» Villagrà, actual subcampeona mundial de patinaje artístico. Cuenta con 13 años y en su palmarés figura ya tan importante galardón. La recordamos de cuando estuvo en Gerona hace algunos años para intervenir en una «Jornada de divulgación de Patinaje» que tuvo lugar en el Pabellón Municipal de Deportes. Actuó junto con la también santanderina Penagos. Ya entonces, «Cionín» Villagrà apuntó unas condiciones que se han puesto de manifiesto a lo largo de su corta pero a la vez brillante trayectoria deportiva.

—¿Por qué «lo» de «Cionín»?

—En Santander el diminutivo de Ascensión en «Cionín». Desde muy pequeña me conocieron así y así he quedado.

—Hablemos de tu trayectoria deportiva.

—No tengo antecedentes deportivos en mi familia. Soy la primera que practico el patinaje artístico. Fue una afición que nació en mí. Recuerdo que ya a los cinco años empecé a patinar. Desde entonces lo he hecho ininterrumpidamente por espacio de 13 años. Ahora, este mes de diciembre, voy a cumplir los 13.

—En definitiva, que llevas el patinaje en la sangre.

—Efectivamente.

—¿Qué personas han influido más directamente en tu carrera deportiva?

—Muchas han sido las personas que me han ayudado y, en consecuencia, han influido en la consecución de los éxitos alcanzados en patinaje artístico. En primer lugar tengo que citar a mis padres que siempre me han dejado practicar este deporte sin impedimento de ninguna clase. También debo reconocer lo mucho que por mí ha hecho la entrenadora que he tenido desde que me puse por primera vez unos patines. La Federación y en particular su Comité de Patinaje me ha ayudado muchísimo. En fin, debo gratitud a muchas personas.

—Cuando te iniciaste en el patinaje, ¿lo hiciste con la mira puesta en grandes logros deportivos o para pasar el tiempo?

—Comencé, como he dicho antes a los cinco años. A esta edad nadie sabe lo que quiere. Lo hacía, en un principio, para divertirme y pasarlo bien. Después, me animaron e intervine en un Campeonato de España, que gané. A partir de entonces me entró el gusanillo de la competición y así he seguido.

—¿Obliga a mucho el patinaje artístico?

—Pues sí. Hay que dedicarle tiempo ya que es indispensable un método y continuado entrenamiento. Normalmente, cada día efectúo una sesión de entrenamiento de dos o tres horas. Además, cuando se acerca un Campeonato de España, Campeonato Mundial o una competición internacional, entonces intensifico dicha preparación que llega a ser de seis o siete horas diarias.

—Has hablado de Campeonato Mundial. ¿De verdad que esperabas proclamarte subcampeona del mundo en La Coruña?

—Ilusión sí me hacía. Es lógico ya que ja quién no amarga un dulce! De todas formas, lo veía francamente difícil. Acudieron a La Coruña patinadoras estupendas y que evidenciaron en los entrenamientos una forma excepcional. Ya pensaba en poder subir al podium y antes de comenzar la competición me conformaba con ser tercera. Hubiese sido una gran alegría para mí. Afortunadamente, los nervios no me traicionaron y conseguí el segundo puesto. Si con el tercero me conformaba ya puedes imaginarte cómo recibí la noticia de que era segunda. Ha sido, sin duda, la alegría más grande que he tenido en mi vida deportiva.

—¿La consecución del subcampeonato tuvo algo que ver con que los Campeonatos se disputasen en La Coruña?

—Es lógico que esta circunstancia se note. El público, desde el primer momento, me alentó de forma total y absoluta. Esto da ánimo y hace olvidar el «climax» que tiene que soportar cualquier deportista cuando se apresta a intervenir en un Campeonato del Mundo. Todos, absolutamente todos se portaron maravillosamente bien conmigo en La Coruña.

—¿Es básico saber contenerse los nervios?

—Más que básico, decisivo. Si sales a la pista hecha un manojo de nervios, pocas posibilidades tienes. Hay que salir consciente de lo que vas a hacer, aunque tranquila y sin nervios de ninguna clase.

—¿Aspira «Cionín» Villagrà a conquistar en fecha próxima el título mundial?

—Bien es cierto que he llegado a un peldaño del título mundial, pero ello me ha supuesto muchos sacrificios, una entrega total y enorme trabajo. Es difícil volver a repetirlo, aunque yo no descarto la posibilidad de poder obtener este título. No obstante, por el momento, me conforme con el subcampeonato y más teniendo en cuenta las grandes patinadoras que hay en Estados Unidos y Alemania.

—Estamos llegando al término de la entrevista y sería muy interesante que a través de las páginas de LOS SITIOS dieras un consejo al gran número de patinadoras que se inician en la provincia.

—Con sumo gusto. En primer lugar tengo que decirles que no se desanimen nunca. Hay que partir de cero, pero con ilusión y deseos de prosperar, aunque no queriendo conseguir todos los objetivos en poco tiempo. Hay que

dejar transcurrir los días. Sin una dedicación intensa yo no estaría donde estoy. Ahora, es muy bonito contemplar el panorama, pero para llegar a él he tenido que trabajar a fondo durante 13 años. Repito, hay que tener entusiasmo, fe en una misma y sobre todo, no desanimarse. Si no llegas a figura, al menos tienes la satisfacción de haber practicado un deporte que te gusta.

—Así pues, «Cionín» recomienda trabajo, que no cunda la desmoralización, paciencia, fe y entusiasmo.

—Si. Son cualidades que deben adornar a cualquier patinador.

—¿Te veremos pronto por Gerona?

—Es probable que sí. Lo ha solicitado la Federación Provincial y por mí no hay inconveniente alguno. Si todo se desarrolla normalmente puede ser factible que en breve vuelva a Gerona para permanecer siete días entre las pati-



«Cionín» Villagrà en el «podium». Acababa de proclamarse subcampeona mundial de patinaje artístico en La Coruña. (Foto archivo)

nadoras gerundenses que he controlado entre las patinadoras gerundenses una labor que está sólo al alcance de figuras de talla mundial; figuras como «Cionín» Villagrà, una santanderina, actual subcampeona del mundo.

Narciso PLANAS

PALADIUM CLUB PLAYA DE ARO RESTAURANT DON CAMILO

DESEA A SU DISTINGUIDA CLIENTELA UNAS FELICES FIESTAS DE NAVIDAD Y UN PROSPERO AÑO NUEVO Y LES OFRECEN UNAS INTERESANTES VELADAS DURANTE ESTAS FIESTAS.

DICIEMBRE, 25: A partir de las 10 de la noche GRAN GALA CON EL MAXIMO RUMBERO ACTUAL

CHACHO Y SUS PALMEROS

Restaurante abierto todos los días.

DICIEMBRE, 28:

NOCHE DE LA INOCENTADA

Esta noche Vd. tendrá un regalo sorpresa y que puede que sea una GRAN SORPRESA

AMENIZARA LA VELADA CONJUNTO SETSON Y SU CANTANTE BLAS NO SE PIERDA ESTA GRAN NOCHE

DICIEMBRE, 31:

NOCHE DE SAN SILVESTRE

GRAN REVEILLON DE FIN DE AÑO CON LA ACTUACION DEL FAMOSO SHOW DE

LUIS AGUILE y su Conjunto MINUTA

APERITIVOS

Aperitivos variados - Canapés - Caviar - Salmón - Coquillajes, etc. - Martini - Cinzano - Johnnie Walker - J B - Champagne.

BUFFET FRIO

Langostinos San Carlos - Medallones de langosta a la americana. - Roastbeef del Chef - Ensaladillas variadas - Lubina fría - Jamón serrano - Tartalinas - Paté del chef - Buffet caliente - Pierna de cerdo - Menús i Crestas amb naps - Zarzuela de bosque - (Caracoles, gambas y conejo). CENA DENTRO DEL CLUB - BUFFET FRIO Y CALIENTE - SERVICIO EN LAS MESAS - REGALOS, BOLSAS COTILLON, ETC.

BARRA LIBRE TODA LA NOCHE. Reserva de mesas: 32 75 87

SERVIDO EN MESAS. Asados a escoger: Pavo a la catalana o Lechón a la segoviana. Poularda Gran Chef o Capón a la ampurdanesa.

POSTRES: Frutas tropicales - Tarta manzana - Pastel fin de año.

VINOS Blancos: Blanco Pescador - Diamante blanco - Viña Sol.

Tintos: Peñuela - Campo Viejo - Viña Pomal.

CHAMPAGNES

Codorniu Rosado - Extra Codorniu seco y semisecco - Codorniu N. P. U. Moka y Licores.

Reservas de mesas: Tel. 32 75 87 - 32 76 32.

ROGAMOS RETIREN LOS TICKETS ANTES DEL 29 DICIEMBRE MUCHAS GRACIAS

DIAS 4 y 5: GRAN GALA con los famosos

HERMANOS CALATRAVA

LOS MAXIMOS CANTANTES HUMORISTAS DEL MOMENTO

DIA 5: GRAN FIN DE FIESTA Y DESPEDIDA DE LAS FIESTAS DE NAVIDAD, AÑO NUEVO Y REYES

Precios especiales a los señores clientes del Restaurant Don CAMILO SERVICIO A LA CARTA. Precio Ticket por persona sin cena: 400 ptas. Reserva de mesas: Tel. 32 75 87.



CODORNIU EL SABOR DE LA ALEGRÍA

Restaurante PARRILLA



MAS SANT JAUME (Tordera)

Abierto todo el año. GRAN CENA REVEILLON FIN DE AÑO con la fabulosa gran orquesta LA PRINCIPAL DE LA BISBAL

MENU

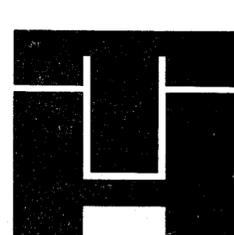
- Consomé a la Reina.
- Langosta (Arroz vinagreta-patatas rosa).
- Chuletón (Con salsa curry-guisantes a la menta).
- Tarta helada de yema.
- Café - Licores.
- Grandes vinos Ampurdán.
- Champagne Extra Codorniu.
- Uvas de la suerte - Bolsas sorpresa.

CALEFACCION CENTRAL

Servicio: Profesionales Hostelería. Cena: 22 a 23 horas. Precio tickets: 1.900 pesetas. Reserva de tickets: Tordera, teléfono 8640549 y Gerona, 207274.

celler **GA** Museu del Vi Cort-Real-4-Girona ABIERTO DE 1 MEDIODIA A 1 DE LA MADRUGADA

LEA LOS SITIOS



HORMIGONES TER S/A

les desea UNA FELIZ NAVIDAD Y UN PROSPERO AÑO 1975

GIMNASIA Tuvo lugar el «Trofeo Navidad» Con triunfos de Ana Sabater y Antonio Lucas

El pasado sábado, día 21, tuvo lugar en el Gimnasio San Narciso de nuestra ciudad una nueva edición del «Trofeo Navidad» de gimnasia femenina y masculina. Los resultados registrados fueron: Femenina: 1, Ana Sabater (Escuela de Gimnasia), 33,50 puntos; 2, Rosa María de Rosas (Educación y Descanso), 33; 3, Carmen Terner (Escuela de Gimnasia), 30,60; 4, María Vila Teixidor (Escuela Gimnasia), 30; 5, Francisca García (Escuela Gimnasia), 28,80 puntos, hasta 15 clasificadas. Masculinos: 1, Antonio Lucas Moreno (Educación y Descanso), 54,40 puntos; 2, Martín Bellod (Educación y Descanso), 52,40; 3, Miguel Cruz (Educación y Descanso), 51,40; 4, Manuel Cruz (idem.), 51,10; 5,

Alvaro Molina (idem.), 49 puntos, hasta 12 clasificados. Intervinieron en esta prueba los equipos de Educación y Descanso Gerona y el de la Escuela de Gimnasia de la Delegación Provincial.



LE OFRECE

NUESTRA QUINIELA

- Zaragoza - R. Sociedad 1
- At. Bilbao - R. Madrid 1 x 2
- Málaga - Elche 1
- Gijón - Granada 1
- Valencia - Betis 1
- Hércules - Celta 1
- Salamanca - Español 1 x
- At. Madrid - Las Palmas 1
- Huelva - Rayo 1
- Alavés - Mallorca 1 x 2
- Orense - Valladolid 1 x
- Cádiz - Castellón 1
- Córdoba - Oviedo 1
- C. Leonesa - San Andrés 1 x 2

¡Suscríbese a LOS SITIOS



balonmano

Comenzó la segunda vuelta del Campeonato provincial En juveniles, el G.E. i E.G. - Bell.lloc empató con el Bordils

Se inició la segunda vuelta del Campeonato provincial, registrándose en la jornada del domingo los siguientes resultados:

PRIMERA CATEGORIA

OJE La Bisbal - Bordils 20-10
 G.E. i E.G. - Bredense 27-10
 Sarriá Dalt - C.N. Figueras 13-10
 Lloret - Blanes 18-21
 Montserrat - Celrà 19-5
 Ganador - Sater 10-14

Clasificación: Montserrat, 24 puntos; Bordils, 20; Sarriá de Dalt, 18; Blanes y G.E. i E.G., 14; Sater, 12; C.N. Figueras y OJE La Bisbal, 11; Celrà y Ganador, 8; Lloret, 4, y Bredense, 0 puntos.

Hay que destacar las contundentes victorias alcanzadas por el OJE La Bisbal ante el Bordils. Este traspiés de los bordilenses hace que se les acreque peligrosamente el Sarriá de Dalt que con su triunfo frente al C.N. Figueras ve aumentadas sus posibilidades de alzarse con el subtítulo provincial. El di-

der imbatido, Montserrat, no tuvo problemas ante el Celrà, al que superó con claridad. El G.E. i E.G. ganó como era de esperar al Bredense. El Blanes se llevó de Lloret de Mar dos puntos valiosísimos y que le permiten mantenerse en cuarta posición. El Sater se impuso en Bordils al Ganador con lo que va escalando posiciones en la tabla.

JUVENILES

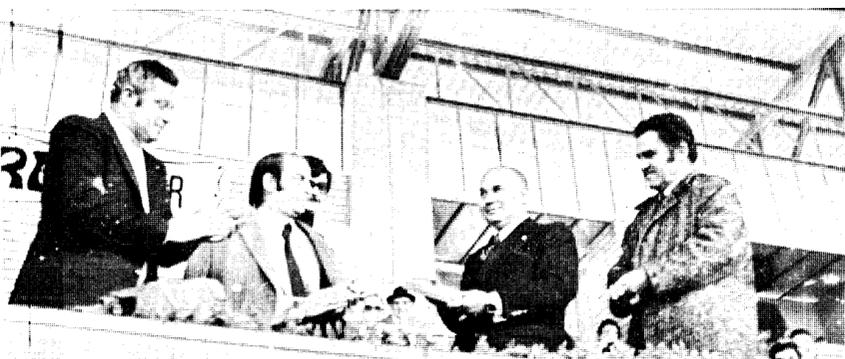
GEEG-Bell.lloc - Bordils 11-11
 G.E. i E.G. - Crec 16-3
 Sarriá Dalt - OJE Figueras 14-9
 Cassanense - Blanes (suspendido)
 Montserrat - Celrà 17-8
 Llagostera - Sater 22-7

Clasificación: GEEG-Bell.lloc, 21 puntos; Blanes y Montserrat, 20; Cassanense, 16; Sarriá de Dalt, 15; Bordils, 14; Celrà, 11; Llagostera, 8; G.E. i E.G., 6; Sater y OJE Figueras, 4, y CREC San Daniel, 1 punto.

La sorpresa de la jornada la dio el Bordils, que logró empatar ante el G.E. i E.G. - Bell.lloc. Este punto le puede hacer mucha falta al cuadro de Suñer al término de la competición liguera. El Cassanense-Blanes, uno de los partidos más interesantes de la jornada, no finalizó. El colegiado suspendió el encuentro en el descanso y ahora hay que esperar el fallo del Comité de Competición.

Clara victoria del G.E. i E.G. sobre el CREC. El Sarriá de Dalt ganó al OJE Figueras y va colocándose excelentemente en la tabla clasificatoria. El Montserrat superó con claridad al Celrà mientras que el Llagostera hacía lo propio con el Sater.

Los mejores juveniles provinciales se enfrentaron al Español



El domingo, como preliminar del Gerona-Lérida, se disputó una confrontación juvenil entre el Español y la selección provincial que dirige Trull. En la fotografía de arriba, vemos cómo don Manuel Lloret, delegado provincial de Fútbol acaba de hacer entrega a don Francisco Murio, delegado de los equipos menores del Español, una placa como agradecimiento por la presencia de los blanquiazules en dicho partido. Se hallan presentes en el acto, el señor Durán, presidente del Gerona; Pereda, seleccionador regional juvenil y señor Mas, secretario de la Delegación Provincial de Fútbol. Abajo, un acoso de Siria al meta españolista. El encuentro finalizó con el resultado de empate a uno. (Foto Sans)

JUDO

El día 26, cuarta jornada de la «Liga Social del G.E. i E.G.»

El día 26, festividad de San Esteban se va a disputar la cuarta jornada de la Liga Social del G.E. i E.G. a partir de las 11 horas de la mañana, en el «Estadi» de la Dehesa. Intervendrán féminas y masculinos en todas las categorías de benjamines y adultos, celebrándose asimismo exámenes para la consecución de cinturones de las diferentes categorías. Debemos indicar que el día 28, se celebrará el «I Trofeo Internacional Barcelona» de judo femenino en el Palau Blau Grana, a las 17,30 horas. Intervendrán el equipo francés alemán, italiano, japonés y selección catalana, en la cual formará la judoka gerundense Consol Figarola, del G.E. i E.G.



Mañana, «III Tirada social San Esteban», en Gerona

Mañana, día 26, festividad de San Esteban, tendrá lugar en la instalación de la Sociedad de Tiro al Plato de Gerona la tercera edición de la «Tirada Social San Esteban». Comenzará a las 10 de la mañana y se disputará sobre un total de 25 platos. Muchos son los premios en litigio sobresaliendo diez cestas para los primeros clasificados.

MADDOX

PLAYA DE ARO

ABIERTO LOS DIAS
 25, 26, 29, 31 Diciembre y 1, 6 de Enero

ATENCION AL SORTEO DEL DIA DE REYES

UN VIAJE A LONDRES, para DOS PERSONAS
 Todos los días festivos obsequiamos con números.

ESCUELA DE CHOFERS

“SAN NARCISO”

Desea a sus clientes, amigos y público en general

FELICES PASCUAS DE NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO

Calle Bacía Teléfono 20 22 19 GERONA

ELECTROMOVIL GERUNDA, S.A.

BOSCH SERVICE

desitja a tots els sus clients, amics i col.laboradors, Bones Festes de Nadal, Any Nou i molta prosperitat.

Caldes de Montbuy, 7 - 9 Tels. 20 25 26
 GIRONA 20 78 11

CONJUNTO RESIDENCIAL

RUYRA

con 1800 m². de zona ajardinada privada

SALT

VENTA DE PISOS

de 3 y 4 dormitorios - gran sala de estar-comedor - con terrazas - cocina clara y espaciosa, equipada con muebles y campana Vany - baño completo con elementos de 1ª calidad - terraza lavadero - recibidor - ascensor - azulejos serigrafados - terraza de 30 x 30 - zocalillos de azulejo - agua caliente, luz y fuerza.

RENTA LIMITADA: Exentos de impuestos durante 20 años.

FACILIDADES DE PAGO: Desde 100.000 Pesetas de entrada y el resto hasta 11 años.

PODEMOS ESTUDIAR CON USTED, SI LO DESEA, CUALQUIER FORMULA DE PAGO, PORQUE EL PISO SABEMOS QUE, SI LO VE, LE GUSTARA.

!! VISITENOS !! (Incluso domingos).

Oficina de Obra: c/ Angel Guimerá, 49 (de 10 a 2 y de 4 a 8).

Efinsa s.a.
 Sociedad Inmobiliaria del Grupo Ecisa.
 Santa Eugenia, 18-2º-3º
 Tel. 20.43.40 - GERONA
 25 años de experiencia constructora e inmobiliaria

PROGRAMACION de PLANAS - ARDEVOL

Salón LA PERGOLA
 DE RIUDARENAS
 Miércoles, día 25, tarde

ELS STELS
 LOS PICCOLOS
 Jueves, día 26, tarde

LA PRINCIPAL DE LA BISBAL
 con su cantante ALBERT
 LOS SÚPERS

CASINO ESPAÑA
 DE LLAGOSTERA
 Miércoles, día 25, tarde y noche

LOS BIMBOS
 con su cantante TINA
 Jueves, día 26, tarde

LOS PICCOLOS

Boite PEROPPE'S
 DE BLANES
 Miércoles, día 25, tarde y noche

EDDIE LEE MATISSON
 Jueves, día 26, tarde

ELS STELS

Night Club GABRIEL
 DE PALAFRUGELL
 Miércoles, día 25, tarde y noche

LAS PERLAS ROSAS
 Jueves, día 26, tarde

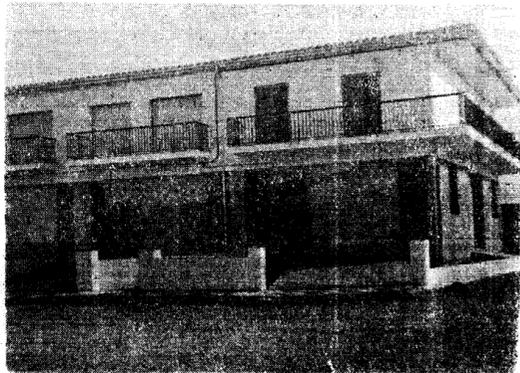
LOS DIABLOS

Boite DON CARLO DE GERONA, abierto todos los días a partir de las 6 de la tarde hasta las 3 de la madrugada. — DON CARLO, la primera y la de siempre en Gerona.

La empresa de espectáculos PLANAS - ARDEVOL, S. A., desea a todos sus clientes y amigos, unas muy FELICES FIESTAS NAVIDEÑAS.

ANUNCIOS POR PALABRAS

PERELLO (Vilablareix) (Centro urbano)



CASAS CON ALMACEN Y JARDIN

Teléfonos: 200486 y 203211

COMPRAMOS oro, plata, monedas, relojes antiguos y pequeñas antigüedades. Joyería-Rejería Teixidor. Plaza Marqués de Camps, 16. Gerona.

ESTUDIANTE de COU daría clase de Enseñanza General Básica. Llamar teléfono 202847, de 2 a 3 de la tarde.

SE TRASPASA bar en Salt, en buen estado. Razón: teléfono 209386. VENDO Seat 124 LS. 18 meses. Grupo Hermanos Sábata, 76.

ALQUILO local comercial, en calle Carmen, 72. Razón: Tel.: 20 62 79. PISO para alquilar en Avenida Jaime I, número 42 de esta ciudad.

ALQUILAMOS pisos, despachos y locales comerciales. PROGRUP. Tel. 208962.

TRASPASO y venta de locales comerciales. PROGRUP. Tel. 208962.

VENTA de pisos económicos. PROGRUP. Tel. 208962.

COMPRA-venta fincas, traspasos, alquileres, hipotecas, permutas y administración. Fincas Manrique. Agente Propiedad Inmobiliaria. Eiximenis, 12-14. Teléfono 208258.

CASINO

CANET-PLAGE

BOULE RESTAURANT



TIFFANY'S

NIGHT CLUB 2 BARS AMERICAN BAR

¡¡ ABIERTO TODO EL INVIERNO !!

Día 31

REVEILLON

Gogó Girls

«Buffet» frío

¡UNA BUENA NOTICIA!

PIANOS

(NUEVOS DE IMPORTACION)

2.500 Pts. al mes

Ahora tiene usted la gran oportunidad de adquirir su piano en las mejores condiciones económicas. Queremos facilitarle una compra que, quizás, haya deseado largo tiempo.

¡VENGA Y CONSULTENOS!



MUSICAL EIXIMENIS

C/. Eiximenis, 18 — Tel. 20 63 86 — GERONA

Importante Empresa de Productos Alimenticios

PRECISA

VENEDORES AUTO - VENTA

para Gerona y provincia:

SE EXIGE:

- Conocimientos en auto-venta
- Carnet de 2.ª clase
- Servicio militar cumplido
- Seriedad y buenas referencias

SE OFRECE:

- Sueldo más incentivos
- Seguridad social
- Incorporación inmediata
- Fijo en plantilla

Interesados dirigirse al Núm. 5235. Oficina de Colocación.

ESCUELA DE AEROMODELISMO

Gral. Primo Rivera, 25
Tel. 20 04 50 Gerona

EMPRESA DE AMBITO INTERNACIONAL

Precisa

DELEGACION EN OLOT Y BLANES

Imprescindible disponer de Local Comercial interesados, llamar al Tel. 203723 (horas oficina).



SALA DE FIESTAS

maquina

HOY, TARDE Y NOCHE

TONY RONALD

Y SU CONJUNTO

MAÑANA, JUEVES

SESION CONTINUA DE DISCOTECA, DESDE LAS 5'30 HASTA LAS 4 DE

LA MADRUGADA.

SERVICIO DE AUTOCARES

SU CENA DE FIN DE AÑO EN EL MEJOR AMBIENTE



Elliot Ness

M E N U

- Ostras
- Cóctel de mariscos
- Tornado con champiñones

POSTRE

Tarta helada «Elliot Ness»

VINOS

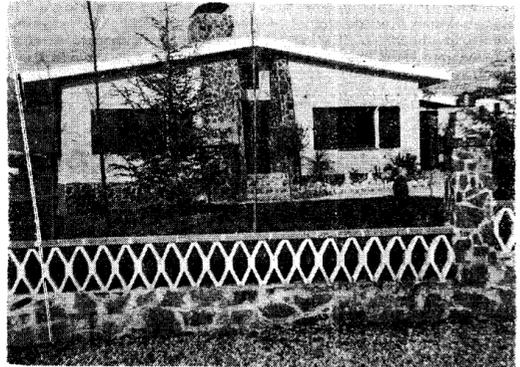
- Blanco Alella Marfil
- Tinto Rioja Siglo
- Champán Brut Zero Castellblanch
- Cafés, licores, aguas minerales, etc.

Uvas de la suerte con sobres sorpresa.

Amenizado por un conjunto musical que interpretará música sudamericana.

RESERVA DE MESAS HASTA EL DIA 30 DE DICIEMBRE AL TELEFONO 245 DE RIUDELLOTS DE LA SELVA

CANET DE ADRI (Centro urbano). A 12 Kms. de Gerona



CHALETS DE MONTAÑA

Teléfonos: 200486 y 203211

NAVES INDUSTRIALES

Luces de 60 mts. sin pilares intermedios 400.000 m2., construidos en 3 años son su mejor garantía. Sistema Vilhoar. patentado. Original atractivo y de gran funcionalidad. Totalmente recuperable. Montaje rápido. Teléfono 32 72 86 - 32 80 95.

GARAGE ANDREU, S. A.

Concesionario Citroen

Precisa: CHOFER

Permiso 2.ª clase. Para servicio clientes plaza.

Presentarse en Oficina Colocación, número 5.232.

EDIFICIO que rinde 90.000 Ptas. mensuales en alquiler, se vende por 9.000.000 de ptas. Alquileres revisables anualmente. Teléfono: 20 89 53.

GANE MUCHO dinero trabajando en casa. Ambos sexos. Cualquier edad. Compruébelo informándose. Escriban enviando sólo 6 pesetas en sellos. PROMOCIONES ZIRCONN. Via Augusta, 105. Tarragona.

Dependiente

— adelantada —
Precisa: MUEBLES SUBILS
Oficina Colocación: núm. 5.200.

PEQUEÑA rústica con agua y luz. Sin casa. Vendo barata. Tel.: 20 83 66.

IMPORTANTE empresa de lubricantes y productos industriales, solicita agentes de ventas para las zonas de Gerona, Figueras, Olot. Escribir núm. 9670. Roldós Anuncios, Vergara, 10. Barcelona-12.

SE ALQUILAN locales comerciales, sitios en Gerona, calle Francisco de Ciurana. Superficie a convenir. Informes: J. Burch, Ronda Fernando Puig, núm. 15. Gerona. Teléfonos 204545-208628.

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesiten, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación. (Artículo 3º Ley de 29-2-1943). PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISADO DE LA OFICINA DE COLOCACION.

PRESTAMO dos millones de pesetas. Ofrezco garantía de hipoteca u opción de compra sobre edificio valorado en nueve millones. Pagaría intereses elevados. Tel.: 20 89 53.

GANEN mucho dinero, aprovechando su tiempo libre, trabajos sencillos en casa. Información enviando 10 pesetas sellos. Apartado 106. ALTEA (Alicante).

SOLARES en permuta, San Narciso, Santa Eugenia. Razón: tel. 20-8962

INTERPAG Detectives. Vigilancia, informes solvencia. Localización de personas. Juan Maragall, 35, 6º, 2º. Gerona. Teléfono 208630.

EL GRUPO DE EMPRESAS

INMOBILIARIA CONSTRUCTORA S. L.

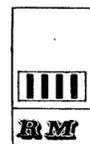


INMOBILIARIA Y CONSTRUCTORA

FINCAS

MANRIQUE

AGENCIA DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



RIBAS i MOTJE

GESTORIA - SEGUROS

DESEAN A SUS CLIENTES Y PUBLICO EN GENERAL

FELICES NAVIDADES Y PROSPERO AÑO NUEVO.

Eximenis, 12 - 14. — Tels. 20 82 58 (despacho)

20 47 86 (óbra) — GERONA

Salones rústico catalán y panorámico.

RESTAURANTE

Altamira

GRAN CENA FIN DE AÑO

— M E N U —

- Crema de langosta
- Calamares Gran Gourmet Costa Brava
- Asado de cordero ALTAMIRA con guarnición

- Entrecot finas hierbas
- Tarta helada especial

- VINO SIGLO RIOJA BLANCO
- VINO SIGLO RIOJA TINTO
- CHAMPAGNE SEGURA VIUDAS

GRAN COTILLON

UVAS AFORTUNADAS

- Café y licores
- Habano Montecristo

Obsequios TRADICIONALES A LAS DAMAS
MUSICA AMBIENTAL — PLAZAS LIMITADAS
Reserva de tickets hasta el 31 a las 4 tarde.

PRECIO: 950— PTAS.

Ctra. Nac. II Km. 717 Tel. 27 de Fornells
FORNELLS de la SELVA

Religiosidad, alegría y bullicio en las Navidades 1936 en la zona nacional

Los rojos quisieron sustituir la Nochebuena por la «Noche Popular» y los Reyes Magos, por «La semana del niño»

No fueron de paz las Navidades españolas de 1936. Los españoles que machadianamente debían he'lar el corazón a todo españolito que viniera al mundo luchaban por sus respectivas ideas con las amas en la mano y aquella era algo más que la diastética de los puños y de las pistolas de los poco tiempo atrás había preludiado la me.itab.e guerra.

Poco, muy poco, tuvieron en común las navidades en cada una de las zonas en las que España había quedado dividida aquel diciembre de 1936, porque aunque luego se haya querido presentar a la bien llamada zona roja como zona que conmemoró cristianamente el nacimiento del Hijo de Dios, lo cierto es que esa conmemoración si se hizo, se hizo de modo clandestino. Tal era la fuerza tradicional de un pueblo de profundo sentido religioso que, pese a todo, la Navidad no pudo pasar, como se hubiera querido por los gerifaltes del gobierno y por los comentarios políticos de las unidades combatientes, totalmente inadvertida y a lo pagano.

EL TESTIMONIO DE KOLTSOV
Alguien que no tenía por qué ocultar la verdad —y eso que luego

rante el invierno 1936-37, Martínez Bando dice que "... puede considerarse como nota común un cierto estoicismo muy español ante la desgracia". Esto no quita, como veremos después, para que la vida madrileña en medio de su trágico cerco bélico, tuviera matices de hondo significado humano, llena de pasión y hasta de ansias de divertirse en cines, teatros y bailes.

«NOCHE POPULAR»
Para eludir el cristiano recuerdo de la Nochebuena, se inventó lo de «Noche Popular», a la que hace amplia alusión Rafael García Serrano en su «Diccionario para un macuto» (4).

Un testimonio que no ha sido refutado, es el de Fernando Fernández Arias, publicado bajo el título «La agonía de Madrid» (5). Las páginas del Diario de este periodista escritas en el Madrid rojo de 1936 el 24 de diciembre, empiezan así:

«24 diciembre: ¡Nochebuena! ¡Esta noche es Nochebuena! Se levanta el día soleado y azul. Parece que la Naturaleza «ha comprendido» que este año no se celebra en la capital española la Nochebuena. Y no hay nieve. Ni hace frío. (...) No hay «árboles de Navidad», no hay nacimientos. No hay músicas de Nochebuena. Un silencio envuelve Madrid. ¡No hubo en Madrid Misa del Gallo!»

Y así por el estilo, su tono nostálgico, quejumbroso, a lo largo de

para el «azul», noche-buena; para el «rojo», noche mala.

(Peor intención tenía aquel villancico que se cantó en el Ejército liberal durante la última guerra Carlista y que decía: «En el campo liberal / está el niño y el belén / pero en el campo carlista / quedan la mula y el buey».) (9).

ANSIA DE DIVERSIONES Y ESPECTACULOS

A falta de alegría cristiana manifestada exteriormente, combatientes o no, los que moraron en zona roja en aquellas navidades de 1936 tenían donde satisfacer su ansia de diversión y esparcimiento, Madrid nunca cerró sus céntricos cines de la Gran Vía, aunque eso sí —testimonios desde el propio Koltsov a otros más, pasando por Hemingway—, la mayoría de las películas eran de propaganda soviética, entre las que no podía faltar el inevitable «film» «El acarrazado Potemkin».

En ambas zonas se comentó mucho aquellas Navidades la abdicación del Rey Eduardo VII de Inglaterra hecha trece días antes en favor de su hermano el Duque de York. El soberano del imperio británico prefirió el amor de la señora Simpson a una corona que le pesaba demasiado sobre su enamorado y real celtre. Quizás, de haber seguido siendo rey, otro gallo le hubiera cantado a Inglaterra y al mundo en guerra contra la Alemania de Hitler.

PARA LAS NAVIDADES ¡A CASA!

El arrollador avance de las tropas nacionales hacia Madrid hacía presentir el inmediato final de la guerra. Por eso, ya a primeros de noviembre de 1936 cuando las columnas de Yagüe y Varela llegaban hasta la Casa de Campo, la expresión más frecuente entre sus soldados y los de Mola, en el Norte, o los de Queipo de Llano, en el Sur, era la de «Para las Navidades, a casa!». Pero ya se sabe que aquello no pudo ser hasta las de 1939.

A diferencia de la zona roja, aquella primera Navidad de la guerra en la zona nacional fue sumamente alegre y tuvo un signo marcadamente religioso. Todas las iglesias estuvieron llenas y tanto en las trincheras, como en la retaguardia no faltaron los bulliciosos villancicos ni las solemnes «misa del gallo».

Contrario a lo que puedan traslucir algunos capítulos de «Un millón de muertos» de Gironella, y el libro entero de Rafael Abella «La vida cotidiana durante la guerra civil. La España Nacional» (10), la verdad es que nuestra retaguardia era muchísimo más alegre, menos noña, severa y aburrida de lo que pueda deducirse de estas dos obras. La alegría de los soldados de Franco se reflejaba en sus cantos permanentes, incluso atrevidos y brutales, como los que se dedicaban a las complacencias de Irene, hasta la letra de algunos «carrascales», pasando por las confesiones de aquellas niñas sin virginidad. También estaban atiborrados los cines de Burgos, San Sebastián, Salamanca, Zaragoza, etcétera y Sevilla, donde en el ABC se anunciaban los «cabarets». Películas españolas como «Piermas de seda», nada menos que de Rosita Moreno de la que se dijo más tarde que era amiga íntima de Negrín, y «Morena Clara» junto a otras como las americanas de «Si-gamos la flota» o «El diablo embotellado» se mantuvieron en cartel durante aquellas navidades, del mismo modo que «La Oca», de Muñoz Seca —fusilado en Madrid— llenaba los teatros. Aquí no hubo invasión tostonaza de películas propagandísticas alemanas ni italianas, porque ¡buena rechilla le hubieran armado nuestros legionarios, falangistas y requetés! Por cierto, en cuanto la Legión necesitaba con urgencia más voluntarios bastaba con reponer «La Bandera», de Julien Duvivier, para que en Talavera hubiese colas ante el Bandenir de Enganche.

LA LOTERIA PATRIOTICA Y UN DECRETO OLVIDADO

Hubo hasta una «Lotería Patriótica» como se llamó de la Navidad, en Sevilla, y cuyo «gordo» correspondió al número 4.378, aunque jamás se supiera quienes, o a quien, fue a parar afortunadamente. A algún soldadito murió con el billete en el bolsillo y fue enterrado con él!

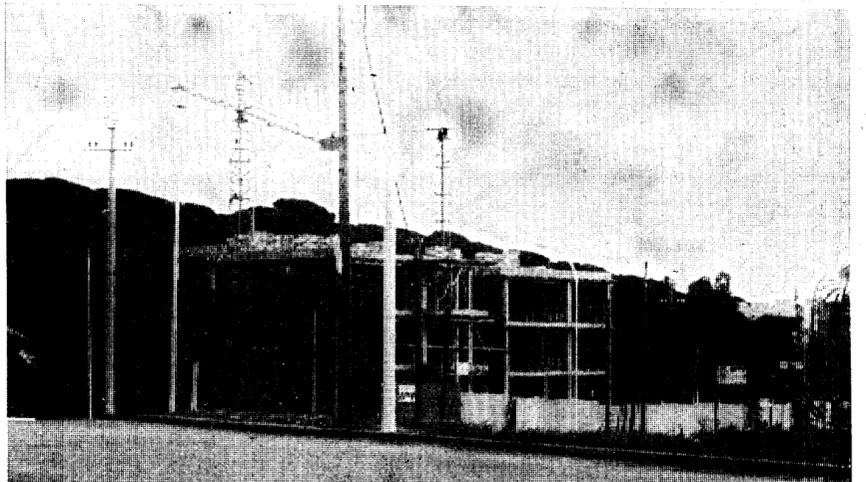
El 23 de ese diciembre se publicó un Decreto declarando ilícita la circulación de libros pornográficos y de literatura comunista, anarquista, socialista y disolvente (11). ¿Quién lo recuerda ya en estas Navidades 1974?

En esos días —tanto desde Salamanca emitió por Radio su primer mensaje a los españoles y sus palabras tuvieron un emocionado saludo para las madres de sus soldados.

En esos días tanto desde Salamanca, como desde Valencia— las partes de guerra hablaron muy poete de ella. Jamás se ansió tanto la Paz. Por eso, ésta viene durando desde la Victoria de 1939.

Waldo DE MIER (PYRESA)

La construcción en Palafrugell



La psicosis de crisis en las industrias de la construcción que recientemente había suscitado la preocupación general en varios sectores de la provincia, parece que haya remitido o al menos, no es del alcance que en principio se temía. Se trabaja con toda normalidad e incluso, algunas empresas se ven precisadas a efectuar de nuevo horas extraordinarias. Existen también —según informaciones que recogemos— en diversos Ayuntamientos de la zona centro de la Costa Brava importantes proyectos de realizaciones de complejos hoteleros, mientras que siguen adelante las edificaciones iniciadas en el pasado año. La imagen recoge un nuevo edificio singular que se está levantando en Calella de Palafrugell.

Santi MASAGUE

Postres navideños

Por Waldo de Mier

Los turroneros nos aseguran que estas Navidades podremos comer más barato el turrón por aquello de que, a su vez, la almendra les ha costado menos. Todo se comprará a la hora —ya inmediata— de que los españoles cumpliendo un rito tradicional nos acerquemos a las confiterías y sepamos de una vez que vale la pastilla de turrón.

Lo cierto es que de un modo imperativo, el turrón estará siempre presente en las mesas españolas a la hora de celebrar la Navidad, como otro tanto sucede con su primo hermano, el mazapán.

Antonio de Vega en su extraordinaria obra «Guía gastronómica de España», no dudaba en afirmar el origen netamente toledano del mazapán cuando dice que durante el sitio de la ciudad por Alfonso VI los árabes no tenían pan, pero sí azúcar y almendras, de modo que se les ocurrió mezclarlas de lo que resultó una masa sustitutiva del pan a la que llamaron «mazapán». Bastante más moderno es el turrón que nació —según Joan Corominas en su «Diccionario etimológico»— hacia 1475, así como el término «turroneo» no empezó a usarse hasta 1735.

El turrón fue golosina muy frecuente en los tiempos cervantinos y sin duda venía igualmente de invención árabe. En Cádiz se elaboraba un turrón que más bien parecía —y parece— mazapán. Pero, en fin, lo cierto es que sólo existen tres clases típicas de turrón: los de Alicante, Jijona y el de guirache aragonés. En Jijona a su turrón le llaman «Giraboix» y hasta cantan una copla que dice:

«Si la Relna vol saber lo que es giraboix, a Xixona vendria a llepar el boix».

El turrón, con el mazapán, son como ya se sabe, los postres o dulces imprescindibles en las mesas hispánicas navideñas, aunque ahora, a causa de que el turismo descubre junto con la paella y el ajarrero, así como el cocido y la tortilla de patatas lo mejor de nuestra gastronomía, ha llevado al extranjero la afición a la dulcería clásica española: turrón y mazapán, de modo que en las mesas elegantes de Europa y de Norteamérica sirven como «delicatessen» superior trocitos de turrón de Alicante o de Jijona, amén de figurillas de mazapán toledano.

Gracias al «Etimológico» de Corominas podemos saber igualmente el origen —cuando menos semántico— de voz mazapán, que según él era voz común a todos los romances de Occidente y remonta su data hacia el año 1202. Además de su significado actual —dice Corominas— se llamaba mazapán a una cajita de madera empleada en Aragón como estuche o caja de mercaderías y principalmente para exportar mazapán. Mazapán era el nombre de un dulce en el siglo XII y derivaba del nombre «hasab», madera, por la cajita que lo encerraba, lo que se desdice del camelo semántico de «mazapán» discutido por Antonio de Vega.

De siempre los españoles fuimos muy golosos, tal vez porque lo heredamos de los árabes con quienes malconvivimos, pero convivimos, durante ocho siglos. Esto no quiere decir que los españoles refinadamente gastronómicos sean golosos y musen del turrón y del mazapán. Julio Camba en su «Casa de Lúculo o el arte de comer» ni siquiera cita al turrón y el mazapán, y mucho menos a otra clase de confites. Otro tanto le sucedía a Luis Antonio de Vega, quien en su «Guía gastronómica» empezaba por decir que entre gastronómicos jamás se les ocurre invitarse a pasteles, aunque eso sí, luego enumera una buena serie de productos confiteriles que le hacen a uno la boca agua y más si padece de diabetes.

Ni qué decir tiene que la repostería española posee una larga lista de dulces especialmente degustables en Navidad. Para empezar, nada como citar a las torrijas santanderinas, a base de pan, leche, mantequi-

lla, canela y azúcar. Carlos V las probó cuando desembarcó en Laredo y no faltaban jamás en la cocina de doña Bárbara de Blomberg, dama de sus amores y madre de don Juan de Austria, cuando ésta se retiró a su casona montañesa de Colindres.

Estas torrijas santanderinas — sofisticadas luego en otras provincias que sustituyen la mantequilla o el azúcar por miel— eran las que encantaban, siendo Navidad o no, a los contemporáneos de Lope de Vega, pues éste, en su comedia «La niñez de San Isidro» hace decir a Bato en una escena:

«¡Viva muchos años doña Juana que tal plato de torrijas me ha dado!»

El siglo XVIII siguió siendo turronero y mazapanero, y eso que los españoles de Carlos III y su bobacón Carlos IV perdieron toda afición a cualquier tipo de dulce que no fuera el chocolate. (Carlos III lo tomaba por cuartillos y su chocolatera, que creo todavía se conserva en el Palacio Real de Madrid, podía contener cincuenta y seis li-

bras de semejante líquido. El chocolate, a decir verdad, suscitó más literatura que el turrón, el mazapán y las torrijas juntas. Fue, durante el XVIII y bien entrado el XIX, el gran vicio nacional).

Todo cabe, por supuesto, en el postre navideño de los españoles, aparte de los grandes soberanos formados por el turrón y el mazapán, pero ya se sabe que en sus correspondientes regiones, no faltan en esos días —ni tampoco con ocasión de celebrar bodas y bautizos— los sobaos en Asturias, las mantecadas en la Mancha, los polvorones en Andalucía, los «carraquinos» en Cataluña, los bizcochos baturreos en Aragón y las roscas en Navarra, eso por no mencionar la otra dulcería, la que va desde las pastillas de café con leche de Logroño y de Pamplona —los famosos «adoquines» de «La Cafetera» de la garciserrenesa Plaza del Castillo—, los caramelos de Hellín o los «pastisets» de Tarragona.

Mas ahí está: barato o no, jamás faltará en la mesa navideña española el turrón y el mazapán.

(PYRESA)

Un forjador de jugadores: Raymond Guzy

Nos habla del fútbol infantil blandense y de la promoción de nuevos valores

Se está disputando en la zona de Blanes la fase comarcal del XII Campeonato de España infantil, competición que está resultando altamente interesante y en la que interviene, entre otros, el equipo Joven Blanda de Blanes, cuya dirección técnica corre a cargo de este popular hombre del balompié de la ciudad población que es Raymond Guzy. Con él vamos a dialogar a continuación:

—Desde cuándo te ocupas de preparar y formar a jugadores infantiles?
—Hace muchos años que estoy

del Campeonato de España infantil en la que toma parte el equipo que entrenas?
—Sí, perfectamente. De todas formas, considero que debería arreglarse el asunto de los arbitrajes. Estos chicos precisan de buenos colegiados que les orienten debidamente ya que en esta edad cuando pueden subsanarse los defectos que en la relación jugador-arbitro tiene cada chico. Estos infantiles son los que más necesitan de buenos árbitros para que el día de mañana sepan acatar todas sus decisiones, pero de la forma que se lleva actualmente este apartado lo que hacen es desorientarles. Recientemente nos ocurrió un caso lamentable ya que el encargado de dirigir el encuentro lo alargaba sin causa justificada, diez minutos. Cuando le preguntamos por qué lo hacía, nos dijo que esperaba a que alguno de los dos equipos marcara, para desnivelar el empate.

Tras estas palabras terminamos la charla con este forjador de jugadores, dejándole con más de 90 niños, entre las edades de 8 a 14 años, no en vano Raymond Guzy es el director de la Escuela de Futbolistas, el cual ha puesto de relieve la falta de colegiados capacitados para dirigir competiciones de menores.

RESULTADOS Y CLASIFICACIONES
Resultados de la tercera jornada del Campeonato comarcal infantil:

Breda - Tordera 2-2
Arbucias - Farnés 1-4
S. Hilari - Lloret 1-2
Alba - J. Blanda 0-9

Clasificación:
J. Blanda 3 2 1 0 18 3 5
Lloret 3 2 1 0 9 4 5
Breda 3 2 1 0 9 6 5
Farnés 3 2 0 1 8 9 4
Tordera 3 1 1 1 5 8 1
S. Hilari 3 1 0 2 6 6 2
Arbucias 3 0 0 3 5 10 0
Alba 3 0 0 3 3 18 0

metido en ello. A mí me encanta entrenar en esta categoría. Es una labor que la considero altamente positiva al comprobar que todas las temporadas van saliendo jugadores para incrementar las plantillas del equipo juvenil del Blanes y el de Tercera Regional, que por cierto está realizando una positiva campaña.

—¿Llegan jugadores de las categorías menores al primer equipo?
—Es más difícil. Hay que tener paciencia y lo que la afición quiere son resultados victoriosos. En la categoría que milita el primer equipo suelen venir a «refugiarse», en el buen sentido de la palabra, jugadores «que han sido», pero la edad no perdona. De todas formas, hay cuatro o cinco chicos surgidos de nuestros equipos menores en la formación de Primera Regional y esto es importante. Además, la actual política que sigue la directiva presidida por don Juan Ribas está enfocada a que en un futuro muy próximo el primer equipo sea en su totalidad de Blanes.

—Discurre con toda normalidad la organización de la fase comarcal

SUCEDIO EN GERONA

Accidente mortal cerca de San Antonio de Calonge

En una curva cercana a San Antonio de Calonge, por causas que desconocemos, un turismo Buick, matrícula de Suiza BE-135.061, conducido por Hen Schindler, de Berna, derrapó hacia la izquierda, colisionando con el turismo Citroen, matrícula GE-73.577, conducido por Román Montiel Aguiló, de Santa Cristina de Aro, que circulaba en sentido contrario, y posteriormente, contra un SEAT -132-, matrícula GE-8.41-D, conducido por Eduardo Román Codar, de San Feliu de Guixols.

A consecuencia de los choques, murió en el acto la usuaria del segundo vehículo, Rosa Devan Estañol, de 28 años, vecina de Santa Cristina de Aro, y resultó con heridas graves el conductor de este mismo turismo, señor Montiel.

DOS ACCIDENTES URBANOS

En la calle Palamós, frente al número 8, un camión Pegaso matrícula GE-60.338, conducido por

Marcelino de la Cruz, de Palafrugell, fue a chocar contra la parte trasera del SEAT -124-, matrícula GE-89.365, conducido por Antonio Quintana Poch, de Palafrugell, que se había detenido ante un bache y cuya maniobra no fue prevista por el camión que le seguía. No hubo desgracias personales y el turismo sufrió algunos desperfectos.

En la Avenida Ramón Folch, a la altura del Parque de Bomberos, el camión grúa de la casa Palli, se enganchó con los hilos telefónicos, derribando por parte de los mismos.

UN CONDUCTOR BARCELONES, GRAVEMENTE HERIDO EN «EL BOULOU»

En la aduana de la población de El Boulou, un camión español que transportaba coches de turismo destinados a la exportación, sufrió un accidente, a consecuencia del cual, su conductor, Juan Pino, de Barcelona, recibió un fuerte golpe en el cráneo, resultando gravemente herido.

Felices fiestas
ANDRE COURREGES
en
ARLEQUIN — Vía Augusta, 14-16. — Tel. 227 40 69
y en
ARLEQUIN
GRANDES REBAJAS



por decirlo, o tal vez por no haberlo dicho toda, acabó con un tiro en la nuca en la cárcel moscovita de la Lubianka— era Mijail Koltsov, corresponsal extraordinario de «Pravda» y enviado especialísimo de Stalin, no se anduvo con eufemismos ni con meandros semánticos, tan a la moda de estos días, para decir cómo fueron aquellas Navidades españolas de 1936 en el Madrid asediado por las tropas del Ejército Nacional y defendido por los rojos muy a la española bravamente, aunque fuertemente apoyados por las Brigadas Internacionales.

Pues bien, en su «Diario de la Guerra de España» (1), Koltsov escribe lo siguiente: «Hoy es fiesta; se trata de la Nochebuena. No, en esto no hay nada de eclesiástico. El sentido religioso de la fiesta se ha evaporado. Ha quedado la necesidad de descansar, de divertirse, de pasar una noche en calma y comiendo bien. Los combatientes desmenuen los paquetes que han recibido de Cataluña, de Valencia; se reparten entre sí tocino, huevos duros, uvas. Y mi cajetilla de «Kasbek» varias veces ha sido visitada ya por los dedos oscuros y endurecidos de los soldados».

Mucho menos sincero y realista que Koltsov fue Vicente Rojo, quien en su libro «Así fue la defensa de Madrid» (2), se atreve a escribir: «Se celebró la Navidad. Se agoraron los juguetes. (...) Las iglesias estaban cerradas, pero se decía misa en las casas...»

Tan optimista y hermoso era el panorama que describe Rojo a continuación en este libro, que el coronel Martínez Bando, a quien nadie puede reprochar ni el más mínimo matiz de subjetividad, en su monografía de la Guerra de Liberación número 2, «La lucha en torno a Madrid» (3) se ve obligado en nota a pie de página a desmentir a Rojo con estas palabras: «Vicente Rojo ha presentado un intencionado y falso panorama desorbitadamente optimista sobre un Madrid en donde reinaba el orden, la libertad, el respeto a la religión y la tolerancia general». (Respecto a la descripción del ambiente en general de la vida en Madrid du-

«Ya viene la Nochebuena con su vecina la Pascua;